

# Jueces

¿Pitaj rasun caj Dios? ¿Pitaj Israelpa raynin?  
¿Imanirtaj Tayta Dios munashanno cawayga sasa caycan?

**¿Imataj caycan cay librucho?** Cay libruchoğa caycan Josué wañushanpitaraj päsashancunami. Chay wichanga Israelcho manarämi ray caranrächu. Israelcunaga gongaycuranna Josué alli goyayman churashanta.

Ichanga cay librucho cada rätu musyaycächimanchi Israelcuna quiquincuna munashanno cawacushanta. Manami jucnayllanachu mandajnin caran (17.6; 21.25). Ichanga cada rätumi mandaj jueznincunata Tayta Dios churaparan. Israelcunapa Tayta Diosninta adurananpa ruquin runacunaga juc dioscunatana aduraycaran. Moisés isquirbichishan laytaga manami cäsurannachu. Runacunaga tucuy mana allitanami ruraran.

Cay libro gallaycunancho musyachimanchi Israelcuna yaparir-yaparir mana allita rurashantami (2.11–23):

- 1) Mandaj jueznin cawashancamaga Israelcuna cawaj Tayta Dios munashannömi. Y jaucallami goyaj.
- 2) Mandaj jueznin wañuptenga Tayta Diosta gongaycojna. Bisinun nasyun runacunapa diosnincunatana aduraj.
- 3) Chaura Tayta Diosga Israelcunapaj rabyacurcoj. Nircur contrancunapa maquinman cachaycoj.
- 4) Chayno captinna Israelcunaga ñacaj. Chayraj Tayta Diosta ruwacur mañacoj.
- 5) Mañacuptinna Tayta Diosga Israelcunata cuyapaj. Chaura yapay juc mandaj jueztana churapaj contrancunapita salbanapaj.

Mandajnincuna wañuptinnaga Israelcuna chayno mana allillatami ruraran. Chaura capítulo 3.7–16.31 willamanchi chunca ishcaj mandajcunapitami. Capítulo 17–21 caycan Israelcuna pasaypa pirdicashanmi. Chayno pirdicashanpitami ishcaj willapacuna caycan.

## Judá y Simeón trību runacuna Adoni-bezecta prësü charishan

**1** <sup>1</sup>Josué wañushanpitaga Israelcuna TAYTA DIOSTA tapucuraran: «¿Maygan caj trību runacunataj Cananeo runacunata magaj primëru aywanga, Tayta?» nir.

<sup>2</sup>Chaura TAYTA DIOS niran: «Primëru Judá trību pillyaj yaycuchun. Chay chacrataga paycunatami goycushaj.»

<sup>3</sup>Chaymi Judá trību runacunaga Simeón trību runacunata niran: «Nogacunaga aypumashan chacramanmi yaycushaj. Chaycho tiyaj Cananeo runacunata magaj yacyöshimay ari. Nircurnami nogacunapis

gamcunata töcashushayqui chacraman yacyöshishayqui.» Chaura Simeón trību runacunaga magäshinanpaj aywaran.

<sup>4</sup>Bezecman yaycur Cananeo y Ferez runacunawan pillyaptinmi TAYTA DIOS yanaparan binsir wañuchinanpaj. Chaymi chay pillyacho chunca waranga (10,000) runacunata wañuchiran. <sup>5</sup>Cananeo y Ferez runacunapa raynin caran Adoni-bezec. Payta y paywan caycaj runacunatapis llapanatami binsiran. <sup>6</sup>Waquinta wañuycächiptin Adoni-bezeca gueshpír aywacuran. Chaura paycana gatir aywashpan prësü chariran. Nircur maquinpa chaquinpa maman dëducunata cuchuran.

<sup>7</sup>Chaura ray Adoni-bezec niran: «Cananga Diosmi fiyu casháman-tupu tiyupa ñacaycáchiman. Nogapis ñaupata ñanchis chunca (70) raycunapa chaquinpa chaquinpa maman dëduncunatami cuchuchirá. Chaura paycunaga puchupacunallata micurmi cawaj.» Ray Adoni-bezectaga aparan Jerusalemman. Chaychöna wañuran.

**Judá tribu runacuna Hebronta  
y Jerusalenta charishan**

<sup>8</sup>Judá runacunaga Jerusalemman pillyaj yaycuran. Chaycho tiyajcunataga llapanta sabliwan wañuchiran. Siudätapis rupaycachiran. <sup>9</sup>Chaypitaga Néguev particho, jircacunachö, löma lömacunacho tiyarcaycaj Cananeo runacunamanpis wañuchinanpaj yaycuran. <sup>10</sup>Cananeo runacuna Hebrón siudächo tiyarcaycajmanpis wañuchinanpaj yaycuran. Chay siudäpa rimëroga jutin caran Quiriatarba. Chaycho wañuchiran Sesai runacunata, Ahimán runacunata, Talmai runacunata.

**Debir siudäta Otoniel charishan**  
(Jos. 15.15–19)

<sup>11</sup>Chaypitaga Debir runacunata magajna yaycuran. Chay siudäpa unayga jutin caran Quiriatarba. <sup>12</sup>Calebga niran: «Pipis cay siudáman pillyaj yaycur binsej cajtami wamrä Acsawan majachashaj.» <sup>13</sup>Chay siudáman yaycorga magar binsiran Calebpa shullcan Cenazpa wamran Otonielmi. Chaura Calebga wamran Acsata Otonielwan majacharan. <sup>14</sup>Chaypita Acsa runan Otonielwan aywacuycaptin runanga shacyáchiran papäninta: «Chacrata gomay» ninanpaj. Chaura bürrunpita Acsa yarpuran. Chaymi papänin Calebga tapuran: «¿Imatataj munaycanqui?» nir.

<sup>15</sup>Chaura wamran Acsa niran: «Ruwacushayqui ari papä. Neguevcho chacrata raquipámasha caycarga yacu pashtajtoj chacracunatapis raquipámay.» Niptin papänenga chacrata goycuran puntacunacho yacu pashtajtojawan pampacho yacu pashtajtojta.

**Judá y Benjamín tribu  
runacuna chacrata charishan**

<sup>16</sup>Queni runacunami caran Moisespa suyrun Hobabpita miraj runacuna. Paycuna Judá tribu runacunawan iwal Palmëra siudäpita<sup>a</sup> aywar chunyajcho tiyacaycäriaran. Chay chunyäga caycaran Judá tribu runacunapa chacranchöna. Aradpitaga sur caj-lächömi caycaran. Paycuna tiyarcaycaran jinancho tiyaj Judá runacunawan iwal.

<sup>17</sup>Chaura Judá runacunaga parlacushannölla Simeón tribuwan iwal aywaran. Nircurmi Cananeo runacuna Sefat siudächo tiyarcaycajta ushajpaj wañuchiran. Chay siudätapis illgächiran. Chaypitami jutintapis churaparan «Horma» nir.<sup>b</sup> <sup>18</sup>Ichanga manami binsiranchu Gaza, Ascalón, Ecrón runacunata. Chay siudäcunapa läduncho caycaj chacracunatapis manami guechuranchu.

<sup>19</sup>TAYTA DIOS yanapaptinmi Judá tribu runacunaga intëru jircapa caj chacracunata chariran. Pampacho tiyaj runacunataga manami garguyta puydiranchu. Chay runacunapaga pillyapaj carrëtancuna caran fyërrupitami. <sup>20</sup>Moisés nishannöllami Hebrón chacrataga Calebta ricachiran. Ñauptanami Moisés niran paypaj cananpaj. Calebmi chay chacrapita garguran Anac casta runacunata.

<sup>21</sup>Benjamín tribu runacunami ichanga Jerusalemcho tiyaycaj Jebús runacunata garguyta mana

<sup>a</sup>1.16 Palmëra siudäga Tamar siudämi caran. Chayga Cachi Lamar sur caj-läpami caran.

<sup>b</sup>1.17 *Horma* ninanga *ushacasha* ninanmi.

puydiranchu. Chaynöpami cananca-mapis Benjamín tribu runacunawan Jebús runacunaga jinalla Jerusalemcho tiyarcaycan.

**Manasés y Efraín tribu runacuna  
Bet-el siudäta charishan**

<sup>22</sup> Josépita miraj runacuna Bet-elman yaucunanpaj parlacuran. Paycunataga TAYTA DIOSMI yanapaycaran. <sup>23</sup> Bet-el siudäpami ñaupataga jutin caran Luz. Chaymanmi runacunata cacharan ricapacamunanpaj. <sup>24</sup> Ricapacoj aywajcunaga tariran juc runa siudäpita llojshiycajta. Chaura paycunaga niran: «Imanöpa siudäman yaucuna cashantapis ricachimaptiquega manami wañuchishayquichu.» <sup>25</sup> Chaura mayninpa yaucunanpäpis ricachiran. Chaypitaga ricapacojcuna cutir Israel-masincunata willaran mayninpa yaucunanpäpis. Chaymi Israel runacuna yaucuycur chaycho tiyajcunata llapanta wañuchiran. Marcaman imano yaucunanpäpis ricachej runatawan famillyancunatami ichanga aunishannölla mana wañuchirancho. <sup>26</sup> Chay runanami aywacuran Het runacuna tiyashan partiman. Chaycho tiyar siudäpa jutinta churaparan «Luz» nir. Canancamapis chayllami jutin.

**Manaseswan Efraín tribu runacuna  
guechushan chacrapa lindancuna**

<sup>27</sup> Manasés castacuna manami garguyta puydiranchu Bet-seán, Taanac, Dor, Ibleam, Meguido siudächo tiyaj runacunata, chay siudäpa läduncho tiyajcunatapis. Jinallami chay Cananeo runacunaga tiyarcaycaran. <sup>28</sup> Chaypita Israelcuna aypallaman mirar munayniyoj cashpanrämi chay Cananeo runacunataga sinchi arucunacho ñacachiran. Garguytami ichanga mana puydirannachu.

<sup>29</sup> Efraín tribu runacunapis manami garguyta puydiranchu Gezercho

tiyarcaycaj Cananeo runacunata. Chaymi chay Cananeo runacunaga jinalla Efraín tribu runacunawan iwal tiyarcaycaran.

**Waquín tribu Israelcuna  
binsir guechushan**

<sup>30</sup> Zabulón tribu runacunapis manami garguranchu Quitrón, Naalal siudäcunacho tiyaj Cananeo runacunata. Cananeo runacunawanga iwalmi tiyarcaycaran Zabulón tribu runacuna fiyupa ñacay aruyman churasha captinpis.

<sup>31-32</sup> Aser tribu runacunapis garguyta mana puydiranchu Aco, Sidón, Ahlab, Aczib, Helba, Afec, Rehob siudäcunacho tiyaj Cananeo runacunata. Garguyta mana puydir läduncunallacho tiyacaycärran.

<sup>33</sup> Neftalí tribu runacunapis manami garguyta puydiranchu Bet-semes, Bet-anat siudächo tiyaj Cananeo runacunata. Ichanga paycuna fiyupa ñacay arucunaman churaran. Chayno rurar fiyupa ñacachiptinpis Cananeo runacunaga jinallanchömi tiyarcaycaran.

<sup>34</sup> Dan tribu runacunatami ichanga Amorreo runacuna mana yaucuchirancho pampa chacraman. Chaymi tuna chacracunaman cutichiran chaycho tiyacunanpaj. <sup>35</sup> Chaynöpami jinalla tiyarcaycaran Amorreo runacunaga: Heres, Ajalón, Saalbim siudäcunacho. Guepatarämi José tribu aypallaman mirar, munayniyoj car sinchi ñacay arucunaman churaran Amorreo runacunataga. <sup>36</sup> Amorreo runacunapa lindan aywaraycaran Acrabimman aywar wichänapita, Selapita mas jana-cama.

**Tayta Diospa anjilnin Boquim  
particho yuripashan**

**2** <sup>1</sup> TAYTA DIOSPA anjilnenga Gilgalpita aywaran Boquiman. Chaycho Israelcunata niran: «Nogami gamcunata jorgamurä Egipto

nasyunpita. Nircorga unay caj famillyayquicunata «goycushayqui» nishä partiman pushamushcä. Paycunatami nirä: «Conträtuta rurar parlashanchitaga manami gongashäpachu. <sup>2</sup>Ichanga gamcuna ama ni imani-llarpis parlacunquichu chayashayqui pachacho tiyaj runacunawan. Parlacunayquipa ruquenga altarninta ushajpaj juchorgärachinqui.» Chayno nishäpis gamcunaga manami wiyacushcanquichu. ¡Ricay cananga imatashi rurashcanqui! <sup>3</sup>Chaypitami cananga läduyqui marcacunacho tiyarcaycaj runacunata mana gargushänachu. Cananpitaga paycunami, adurashan dioscunami gamcunapaj trapano cangapaj.»

<sup>4</sup>Chayno TAYTA DIOSPA anjilnin parlayta usharcuptin Israelcunaga fiyupa waganan. <sup>5</sup>Chaypitami chay pachapa jutinta churaparan «Boquim»<sup>c</sup> nir. Nircur jinancho uywancunata TAYTA DIOSPAJ pishtarcur rupachiran.

#### Josué wañucushan

(Jos. 24.29–31)

<sup>6</sup>Josué willapayta usharcur «aywacuyña» niptin lllapan Israelcuna aywacuran chacranman-cama. <sup>7</sup>Josué cawashancamaga lllapan Israelcunami TAYTA DIOSTA rispitar adurarcaycanan. Josuépa wiñay-masincuna cawashanyajpis adurarcaycananmi. Paycunaga almiraypajcunata TAYTA DIOS rurashanta lllapantami ricaran. <sup>8</sup>TAYTA DIOSPA sirbejnin Josuéga wañucuran pachac chuncan (110) watayoj caycashanchömi. <sup>9</sup>Paytaga pampaycäriran quiquinpa chacran Timnat-seraman. Chayga caycanan Efraín tribupa altu caj chacrancuna caycashanchömi, Gaas jircapa norte caj-länincho. <sup>10</sup>Chaypitaga Josuépa wiñay-masincuna, Canaán partiman chayajcuna lllapanna wañucuran.

Guepa yurej runacunaga mananami musyarannachu TAYTA DIOS nishancunata ni Israelcunata imano yanapashantapis.

#### Israelcuna Tayta Diosta gongaycärishan

<sup>11</sup>Israelcunaga TAYTA DIOSPA contran fiyupa juchatanami ruraran. Paycunaga gallaycäriran Baal dios-niraj idulucunata adurayta. <sup>12</sup>Gongaycäriranna Egiptupita jorgamushan unay awiluncunapa TAYTA DIOSNINTA aduraytaga. Ñaupancho tiyaj runacunapa diosnincunatana aduraran. Chaymi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcan. <sup>13</sup>TAYTA DIOSTA gongaycärir Baal dios-niraj iduluta, Astoret diosa-niraj idulucunatana aduraran. <sup>14</sup>Chaypitami TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyaran. Chaymi camacächiran suwacuna yaycuycur imancunatapis apacunapaj. Läduncunacho tiyaj, chiquej runacuna yaycuycur magaptinpis paycunaga mananami ichiparannachu. <sup>15</sup>Piwanpis Israelcuna pilyananpaj aywaptin TAYTA DIOS rabyashpan paycunapa contranna ricacuran. Chaymi contrancunata mana binsejchu. Unay willapashannömi paycunataga TAYTA DIOS manana yanaparanchu. Chaura Israelcunaga fiyupana ñacaranpis.

<sup>16</sup>Chaypis quiquin TAYTA DIOSMI mandaj juezcunata churaparan. Chay mandaj juezcunanami suwapar ñacachejcunapita chaparan. <sup>17</sup>Israelcunaga chay mandaj juezncunatapis manami wiyacurancho. Chaypa ruquenga Tayta Diosta gongaycärirmi mana bälej dioscunata aduraran. Unay awiluncunami ichanga TAYTA DIOSPA laynin nishannölla lllapantapis ruraran. Unay cajcana rurashannöga paycuna mana rurarannachu. <sup>18</sup>Chaypis TAYTA DIOSGA mandaj juezta

<sup>c</sup>2.5 *Boquim* ninanga *wagaj* ninanmi.

churaran yanapänanpaj. Mandaj jueznin cawashancamaga llapan chiquejcupanipitami washaran. TAYTA DIOSMI paycunata cuyaparan fiyupa ñacar llaquicuptin. <sup>19</sup>Mandaj jueznin wañuptenga yapayna mana allicunata ruraran. Taytancuna rurashanpita-pis mas piyur mana allitana ruraran. Mana bälej dioscunata adurarcaycaran. Manana cachaycäriranchu mana alli costumrincunata. Mana wanacurrannachu.

<sup>20</sup>Chaypitami TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyacurcur niran: «Cay runacunaga mananami cumlinachu unay awiluncunawan conträtu rurashäta. Imata nishäcunatapis manami wiyacamannachu. <sup>21</sup>Chaynö-pami nogaga manana gargushänachu lädun marcacunacho tiyarcaycaj runacunata Josué mana gargushantaga.» <sup>22</sup>Chayno rurashpanmi Tayta Diosga Israelcunata musyapayta munaran. Unay caj awiluncunano TAYTA DIOS nishanta cumlishanta u manana cumlishantapis musyapaytami munaran. <sup>23</sup>Chaynöpami Josué mana illgächishantaga juc-lä nasyun runacunata manana gargurannachu. Gargunanpa ruquenga jinancho tiyacunanpäna cachaycuran.

### Canaanpita mana gargushan runacuna

**3** <sup>1</sup>TAYTA DIOSGA achca nasyun runacunata manana gargurannachu, Israel runacuna Canaanman pillyaj yaycuptin manaraj yurej runacunata musyapänanpaj. <sup>2</sup>Imaypis mana pillyacho caj Israelcuna pillyayta yachacunänpämi Tayta Diosga cachaycuran. <sup>3</sup>Quëdaran Filistea nasyunpa pichga mandajninacuna, llapan Cananeo runacunapis, Sidoncuna, Hev runacunapis Líbano jircacho tiyajcuna. Chay runacunaga tiyaran Baal-hermón

jircapita-pacha Hamatcho gasha caycajcame. <sup>d</sup> <sup>4</sup>Chay runacunawanmi TAYTA DIOSGA musyapayta munaran Israelcunata unay caj familyancunata Moisés yachachishancunata cumlishanta mana cumlishantapis ricananpaj. <sup>5</sup>Chaynöpami Israelcunaga tiyaran Het, Amorreo, Ferez, Hev, Jebús nasyun runacunawan iwal. <sup>6</sup>Chaura Israelcunapa wamrancunaga ollgupis warmipis majachacaran jäpa runacunapa wamrancunawanna. Paycunapa diosnincunatana aduraran.

### Otoniel salbashan

<sup>7</sup>Israelcunaga fiyupa mana allita ruraran. TAYTA DIOSTA gongaycärir aduraran Baal dios-niraj idulucunata Asera diosa-niraj idulucunata. <sup>8</sup>Chayno ruraptinmi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyashpan Mesopotamia nasyunpa raynin Cusan-risataimpa munayninman cachaycuran. Chaura Israelcunaga pusaj wata sirbiran ray Cusan-risataimta. <sup>9</sup>Ñacar sirbir-rämi TAYTA DIOSTA yarpäir mañacuran. Chaura TAYTA DIOSNAMI camacächirran juc runa mandaj ricacur ñacaycho carcaycajta salbananpaj. Chay salbäga caran Calebpa subrinun Otonielmi. Otonielpa papänin Cenazga caran Calebpa shullcanmi. <sup>e</sup> <sup>10</sup>TAYTA DIOSPA Espiritunmi Otonieltaga yanaparan. Chaymi Israelcunapa mandaj jueznin pay caran. Mandaj jueznin car runacunata pushacurcur Otonielga pillyananpaj aywaran. TAYTA DIOS yanapaptinmi paycunaga binsiran ray Cusan-risataimta. <sup>11</sup>Chaypitaga chuscu chunca (40) watacama Israelcuna jauca goyäcuran.

### Aod salbashan

Otoniel wañushanpitana <sup>12</sup>Israelcunaga yapay fiyupa mana allitana ruraran. Chaymi TAYTA DIOS yanaparan

<sup>d</sup>3.3 Jos. 13.2–6. <sup>e</sup>3.9–10 Jue. 1.12–13.

Moab nasyunpa raynin Eglontana Israelcunapita mas munayniyoj cananpaj. <sup>13</sup>Chaura ray Eglonga parlacuran Amón runacunawan, Amalec runacunawanpis. Israelcunata binsiycur yaycaycäriran Jericó siudächo tiyananpaj. <sup>14</sup>Chaura Israelcunaga chunca pusaj (18) watami ray Eglonta sirbiran. <sup>15</sup>Ñacar sirbishpanrämi paycunaga TAYTA DIOSTA yarpärir mañacuran. TAYTA DIOSNAMI cama-cächiran juc runa salbananpaj. Chay runaga caran Benjamín famillya, Gera jutiyoj runapa wamran. Jutin caran Aod. Payga ichoj caj maquillanwanmi imatapis ruraj.

Juc cuti Israelcunaga impuesto pägashanta Aodwan apachiran ray Eglonman. <sup>16</sup>Manaraj apar Aodga sablita ruracuran ishcan-läpa finuyojta. Sablipa tamañun caran pullan metruno. Sablitaga derëchu caj-läduñ chegllanman jaticurcuran röpan rurinpa. <sup>17</sup>Nircur impuestuta apacurcur aywaran. Ray Eglonmani caran fiyupa wera runa. <sup>18</sup>Impuesto apashanta ray Eglonta goycushpan Aodga cuticuran aywäshejcunawan iwal. <sup>19</sup>Gilgalman chayaycashanchöna chayaran achca ñulucuna caycashanman. Chaypita Aodga cutiran ray Eglonman. Chayaycur niran: «Tayta mandaj pacayllapa willashayqui.»

Chaura rayga sirbejnincunata niran ñaupanpita upälla jawaman llojshicunanjaj. <sup>20</sup>Chaura wayrapänañan cuartunchöga ray Eglón jamarashpan Aodwan ishcallanna caycaran. Ray Eglonpa ñaupanman witiycur Aodga niran: «Tayta mandaj gamtaga willashayqui Dios nishantami.»

Niptin ray Eglonga sillunninpita jataricurcuran. <sup>21</sup>Chaura Aodga juclla ichoj caj maquinwan derëchu caj-läduñpita sablita jorguriycur jinan öra Eglonta pachapa tucsipaycuran. <sup>22</sup>Llapan callpanwan tucsipaycuptin sabliga ushajpaj yaucucuycuran

maquin charicunantinraj. Ray Eglón wera captin sabliga mana ricacaranchu. Aodga mananami chutarannapischu. <sup>23</sup>Nircur Aodga puncunatapis sumajmi wichgarcuran. Rancarcuran. Quiquenga bentänapana llojshicuriran.

<sup>24</sup>Aod aywacushanpitaraj aywaran raypa sirbejnincunaga. Puncucuna wichgaraycajta ricar paycunaga yarparan «wayrapänañan cuartucho rayga ishpacuycañ-imanchari» nir. <sup>25</sup>May öra shuyarpaycashancho ray mana llojshimuptinna paycunaga yarpachacuran. Chaymi puncucunata lläbiwana quichariyäriran. Raynintaga tariran pampacho wañusha jitaraycajtana.

<sup>26</sup>Raypa sirbejnincuna ima ruraytapis mana camäpacushancama Aodga carutana gueshpir aywacuran. Gilgalcho ñulucuna caycajta päsarerga Seirat-läpana pacacuran. <sup>27</sup>Chaypa aywacushpannami chayaran Israelcunata tiyananman. Efraín casta tiyaycashan jircaman chayaycur tucaran trompëtanta llapan Israelcuna chayman shuntacänañanpaj. Shuntacarcuptin llapanna jircapita uraran. Aodnami ñaupapuntata aywashpan <sup>28</sup>niran: «Gamcunawanga iwalmi aywashun. Cananmi chiquimajninchi Moab runacunata binsinanchipaj TAYTA DIOSNINCHI yanapämashun.»

Chaymi paycuna aywaran Aodwan iwal, Moabman chimpana Jordán mayu bäduman. Chaycho shuyacaycärir manana pitapis päсахirannachu. <sup>29</sup>Chay öra Moab runacunataga wañucärachiran chunca warangata (10,000). Wañojcunaga caran callpayoj jinyu suldärucunallami. Chaypitaga manami jucnayllapis gueshpirancho. <sup>30</sup>Chaynömi Israelcunaga binsiran Moab runacunata. Chay junajpita-pacha pusaj chunca (80) watacama Israelcunapaj jauca goyayllana caran.

### Israelcunata Samgar salbashan

<sup>31</sup>Aodpa guepantarämi caran juc mandaj juez Anatpa wamran Samgar. Paymi sojta pachac (600) Filistea runacunata wañuycachiran yuntata aruchicuna picallanwan. Samgarpis Israelcunataga jucpa munaynincho caycajtami salbaran.

### Sisarata Deborawan Barac binsishan

**4** <sup>1</sup>Aod wañushanpitanaga Israelcuna yapayna TAYTA DIOSTA mana cäsurrannachu. <sup>2</sup>Chaymi TAYTA DIOSGA Canaán nasyunpa raynin Jabinpa munayninman cachaycuran. Chaura Hazor siudäpitanami lllapan Israelcunataga mandaran. Jabinpa mandaj suldärunnami caran Sísara. Sisaraga tiyaran Haroset-goim siudächo. <sup>3</sup>Jabinpaga caran isgun pachacmi (900) pillyananpaj fyërru carrëtancunapis. Israelcunataga ishcay chunca (20) watanami fiyupa ñacachiran. Chayrämi paycunaga fiyupa llaquicur TAYTA DIOSTA mañacuran.

<sup>4</sup>Chay wichan Israelcunapa mandaj jueznenga caycaran profetisa Débora. Payga caran Lapidotpa warminmi. <sup>5</sup>Deboraga imaypis jamaraj palma yörapa chaquincho. (Chaymi lllapan rejsiran «Deborapa palma yöran» nir.) Chay yöraga caran Efraín tribupa chacancuna caj jircacho, Ramäwan Bet-el tincojcho. Chaura Israelcunaga paymanmi aywaj imapitapis arreglanpaj.

<sup>6</sup>Chaypita juc junajcho Débora gayachiran Baracta. <sup>f</sup>Payga caran Neftalí tribu Abinoampa wamran. Tiyan Cedecho. Chayapin Baracta niran: «Israelcuna rispitanhan TAYTA DIOSMI nin Tabor jircaman aywaycur chunca waranga (10,000) runacunata Neftalí tributawan Zabolón tributa

shuntanayquipaj. <sup>7</sup>Jabinpa mandaj suldärün Sisarata Tayta Diosshi pushamonga Cisoncho caycaj jatun pampaman. Payga gamcunawan pillyaj shamonga lllapan suldäruncunawan, carrëtancunawanpis. Tayta Diosga binsinayquipämi camacächenga.»

<sup>8</sup>Chaura Barac niran: «Gam aywäshimaptiquega aywashämi. Mana aywäshimaptiquega manami aywashächu.»

<sup>9</sup>Chaura Deborapis niran: «Au, ishchanchimi aywashun. Ichanga manami gamchu allichöga llojshinquipaj. Juc warmitami TAYTA DIOS churanga Sisarata wañuchinanpaj.»

Chaypita Deboraga Baracwan aywaran Cedés marcaman. <sup>10</sup>Baracga shuntaran Zabolontawan Neftalí tributa. Nircur acrarán paypa munaynincho cananpaj chunca waranga (10,000) runacunata. Chay runacunawan aywaran. Deborapis iwal aywaran.

<sup>11</sup>Moisespa suyrun Hobab castapa wamran Heber Queni runaga castancunapita shuynimi tiyaycaran Zaanaimcho caycaj «encina» yöra ñaupancho.

<sup>12</sup>Tabor jircaman aypalla runacunawan Barac wichashanta willaran Sisarata. <sup>13</sup>Chaura Sisaraga fyërrupita isgun pachac (900) carrëtancunata, lllapan suldäruncunata shuntacurcur aywaran Haroset-goimpita Cisón ragaman. <sup>14</sup>Chaura Baracta Débora niran: «Juclla ayway. Canan junajmi TAYTA DIOS gampa munayniquiman Sisarataga cachayconga. Quiquin TAYTA DIOSMI aywanga suldäruyquicunapa ñaupantapis.»

Baracga Tabor jircapita urämuran chunca waranga (10,000) suldäruncunawan. <sup>15</sup>Barac pillyayta gallaycuptin TAYTA DIOS pirdichiran Sisarapa carrëtancunata. Suldäruncunatapis mancharachiran. Quiquin Sisarapis

<sup>f</sup> 4.6 Heb. 11.32.



carrëtanpita urarcur gueshpir aywacuran. <sup>16</sup>Baracga gaticacharan carrëtanwan gueshpejcunata, llapan suldäruncunata Haroset-goimcama. Chay junäga Sisarapa suldäruncuna manami jucnayllapis cawaycäga quëdaranchu.

<sup>17</sup>Chay wichan Hazorpa raynin Jabín alli carcaycaran Queni runa Heberpa famillyanwanga. Chaynöpami Sisaraga chaquillapa gueshpir aywacur chayaran Jaelpa witichinalla wasinman. Payga caran Heberpa warmin. <sup>18</sup>Sísara chayaptin jamachirán «Shacamuy tayta, ruriman yaycamuy. Ama manchacuychu» nir.

Chaura Sísara yaycuran ruriman. Jaelnami jacuwan chaparcuran. <sup>19</sup>Sisaraga yacunarmi yacuta mañacuran. Jaelnami lëchita jorgurcur goran. Nircur yapay chaparcuran Sisarataga. <sup>20</sup>Jaelta Sísara niran: «Gamga wasiqui puncullancho cacuyca. Pipis shamur ¿pillataj wasiquichöga caycan?» nir tapushuptiquega «Manami pipis canchu» ninqui.»

<sup>21</sup>Sisaraga fiyupa uticasha carmi wañuyupa puñucäcuran. Chaycama Jaelga mäсутa aptacurcur upällalla yaycurcur Sisarataga sentidunpa labityapaycuran istägawan pampaman päsananca. Istägan caran toldunta ichichinanpaj. Sisarataga chaynöpami wañuycachiran.

<sup>22</sup>Sisarata ashir Baracga chayaran Jaelpa wasinman. Jaelga niran: «Shamuy. Ricachishayqui ashiycashayquita.» Chaura Barac yaycurir Sisarata tariran wañusha pampacho chutaraycajta. Umanpa istägaga labityaraycaran.

<sup>23</sup>Chaynömi Tayta Diosga Israelcunapa ñaupanchöga fiyupa pengayman churaran Canaán nasyunpa raynin Jabinta. <sup>24</sup>Israelcunaga chay junajpita-pacha fiyupa chiquicarcäriran ray Jabinta. Chiquiyçällarnami illgächiran.

## Deborawan Barac cantashan

**5** <sup>1</sup>Chay junajmi Deborawan Abinoampa wamran Baracga Tayta Diosta alabar cantaran: <sup>2</sup>«TAYTA DIOSTA llapayqui alabay mandajcuna pilyaman runacunata pushashanpita; marca runacunapis shongun shacyaptin pilyaman aywasshanpita. <sup>3</sup>Raycunapis, llapayqui wiyamay. Mandajcunapis, wiyaycäramay. Israelcuna rispitar adurashan TAYTA DIOSTAMI alabä.

<sup>4</sup>«TAYTA DIOS, Seirpita llojshimuptiqui, Edom nasyunpita aywacuptiqui, intëru allpami chucchuran. Syëlupis cuyuriranmi. Pucutaypis tamyamuranmi. <sup>5</sup>Israelcuna rispitan TAYTA DIOSPA ñaupanchöga llapan jircacunapis chucchuranmi. Sinaí puntapis chucchuranmi.<sup>8</sup>

<sup>6</sup>«Anatpa wamran Samgar<sup>h</sup> cashan wichanpis, Jael cashan wichanpis carupa puriyta manchacojmi. Caminanticunapis mananami näninpaga purirannachu. Juc-läpanami puriran. <sup>7</sup>Israel castapa chacranpitaga llapanmi aywacuran. Chayno caycajta ricarmi noga Deboraga Israelcunapa mamannöpis jatarishcä. <sup>8</sup>Israelcuna juc dioscunatana aduraptenga guërra jananchöna ricacoj. Ichanga Israelcuna chuscu chunca waranga (40,000) captinpis



chapacuna escüdun ni lansanpis ni  
jucnayllapis manami caranchu.

<sup>9</sup>«Nogaga llapan shongöpami  
cushicö  
Israelcunapa mandajnincunapaj,  
pillyaj aywaj marca-masëcuna-  
paj.  
TAYTA DIOSTA llapayqui alabay.

<sup>10</sup>«Ricuncunapis pobricunapis  
cantay.  
Caminanticunapis cantay.

<sup>11</sup>Uywata michicur goturpashpay-  
quipis willacuy TAYTA DIOS  
binsishantaga.  
Israelcuna binsishanta cushicur  
willacuy.

<sup>12</sup>«Ricchay, jatariy Débora.  
Juc birsuta cantay.  
Abinoampa wamran Barac  
prësuyquicunata apacuy.

<sup>13</sup>«Chaymi mandajnincunaga  
Israelcunawan pillyaman  
aywaran.  
Aywaran fiyupa munayniyoj  
chiquejcunawan pillyanan-  
pämi.

<sup>14</sup>Efraín tribu waquenga aywaran  
pampaman.  
Paycunapa guepantami aywaran  
Benjamín tribu suldärucunapis.  
Maquir castapa mandajnincuna-  
pis,  
Zabulón tribu autoridäcunapis  
aywaran.

<sup>15</sup>Isacar tribu mandajcunapis  
Deborawan aywaran.  
Baractaga yanaparan Isacar  
tribumi.  
Paycunami guepanta pampaman  
aywaran.

«Rubén tribucunachömi ichanga  
jucta-jucta yarpar apänacuran.

<sup>16</sup>Pillyaman aywananpa ruquin

uyshancunata ricar goyäcuran.  
Rubén tribucunachöga jucta-  
jucta yarpar apänacuran.

<sup>17</sup>«Galaad castacunaga Jordán  
mayupa chimpanchömi  
pachacaraycar quédasha.  
Dan tribuga quédasha büquicuna  
ichiränanchömi.

Aser tribuga quédasha lamar  
cantuncho büquincunata  
cuydar.

<sup>18</sup>Altu jircacunachöpis, pampacu-  
nachöpis  
Zabulonwan Neftalillami  
wañuyta cawaytapis mana  
manchaypa pillyasha.

<sup>19</sup>«Canaán partipitami achcaj  
raycuna shamuran Israelcu-  
nata magaj.  
Taanaccho Meguiducho caycaj  
ragra läduncho pillyaran.  
Ichanga manami apashachu  
guellayta ni imatapis.

<sup>20</sup>Goyllarcunapis Sisarapa  
contranmi pillyasha.  
Janaj pachapitami pillyamusha.

<sup>21</sup>Cisón ragrapa lloglla aywajmi  
chiquimajninchicunata apacu-  
sha.  
¡Sumaj balurchay! ¡Mana guella-  
naypa aywashun!

<sup>22</sup>«Sisarapa cawalluncunaga  
maquitapis chojparcur choj-  
parcurmi gueshpír aywacusha.  
Shilluncunapis pututuyllami  
wiyacasha.

<sup>23</sup>TAYTA DIOSPA anjilninnami  
willacun:  
«Merozcho tiyajcunaga manami  
aywashachu TAYTA DIOSPA  
suldäruncunata yanapaj.  
Chaypita castigu chayachun» nir.

<sup>24</sup>«Queni runa Heberpa warmin  
Jaelga

- llapan warmicunapita mas rispita-tasha cachun.
- <sup>25</sup> Sísara yacuta mañauptin Jaelga lëchita goycuran.  
Cuyayllapaj tasunwan mas alli caj lëchitami goycuran.
- <sup>26</sup> Nircorga jucaj maquinwan istägata aptarcur  
jucaj maquinwan mäsuta aptarcur Sisarata umapa labityapaycuran. Chauraga uma tullunta paquirir togshunpa päsariran.
- <sup>27</sup> Sisaraga gochpar atipacuycaran Jaelpa ñaupancho.  
Atipacuycällarmi pampaman yagaran.  
Yagashallanchöna wañucäcuran.
- <sup>28</sup> «Sisarapa mamannami llaquicushpan bentänapa ricchacushpan nin:  
¿Imanirtaj mana chayamunchu carrëtan?  
¿Imanirtaj guepacämun pilyapaj carrëtan?»
- <sup>29</sup> Niptin waquin musyaj yachaj warmicunapis,  
quiquinpis nin:
- <sup>30</sup> Pilyar binsishpan imatapis guechushancunatami raquipänacuycanga.  
Suldärucunaga jucta-camachari ishçayta-camachari uywayninpaj warmita raquipänacuycan. Sisarapäga canga achca culur tëlacuna.  
Burdasha juc ishçay cuyayllapaj pañuylucunami binsej wallgacunanpaj canga.»
- <sup>31</sup> «TAYTA DIOS, chiquishoj cäga llapanpis chaynöllä ushacächun. Gamta cuyashoj cajcuna ichanga inti cuyayllapaj achicyashanno cachun.»

Chaypitaga chuscu chunca (40) watayaj chay Israel nasyuncho jauca goyaylla caran.

### Gedeonta Tayta Dios gayashan

**6** <sup>1</sup>Israelcunaga yapaypis TAYTA DIOSTA mana wiyacurancho. Chaymi TAYTA DIOSGA Madián runacunapa munayninman ganchis wata cachaycuran. <sup>2</sup>Madián runacuna fiyupa ñacachiptin Israelcunaga manchacushpan pacacunancunata ruraran jirca gaga chaupincunacho, machaycunacho pipis mana yaycunancunacho. <sup>3</sup>Israelcunapa murupacuynin poguptin inti yagamunan caj-läpita magaj yaycoj Madián runacuna, Amalec runacuna. <sup>4</sup>Israelcunapa chacrancunacho tiyacaycärej. Micuynincunatapis ushaj. Chayno ruraj Gazacama. Chaura Israelcunaga muchupacajna. Uyshantapis, wäcantapis, bürruncunatapis apacoj. <sup>5</sup>Tolduncunata aparcamur uywancunawan tiyacaycärej. Llapanta ushaj. Aypalla camëlluncunawan shamoj. Chüpacano ima-aycatapis ushacurcoj. <sup>6</sup>Madián runacuna chayno ruraptinmi Israelcunaga wata-wata muchuran. Chayrämi TAYTA DIOSTA yarpärir mañacuran.

<sup>7</sup>«Madián runacunapita salbamay» nir Israelcuna mañauptin <sup>8</sup>TAYTA DIOSGA cachamuran juc profëtata. Profëtanami niran: «TAYTA DIOSNIQUEGA Egiptucunapa uywaynin caycajtami jorgamushurayqui. <sup>9</sup>Manami Egiptullapitachu jorgamushurayqui. Jorgamushurayqui llapan ñacachishojcunapa munayninpitami. Paycunatanami ñaupayquipita gargusha. Chacrantanami gamcunata goycushurayqui. <sup>10</sup>Tayta Diosga «TAYTA DIOSNIQUIMI cä» nishurayqui. Amorreo runacuna «diosnë» nishantapis mana manchacunayquipämi nishurayqui. Cananga paycunapa chacrançhömi tiyarçaycanqui. Gamcunami ichanga willapëshushayquita mana wiyacushcanquichu.»

<sup>11</sup>TAYTA DIOSPA anjilnenga Ofracho «encina» yöra chaquincho

jamacuycuran. Chay chacraga caran Abiezer familyapita miraj Joaspa chacranmi. Chaychömi Madián runacuna mana ricananpaj Joaspa wamran Gedeón<sup>1</sup> riguta wayraycaran pacayllapa, binupaj übasta lluchcanancho.

<sup>12</sup>TAYTA DIOSPA anjilninna yuriparcur niran: «Gedeón, TAYTA DIOSMI yanapaycäshunqui. Gamga callpayojmi jinyumi canqui» nir.

<sup>13</sup>Chaura Gedeonga niran: «Ama rabyacunquechu Tayta. TAYTA DIOS yanapaycämaptenga ¿imanirtaj llapan disigrasya chayaycäman? Unay caj awilöcunaga ¿Tayta Dios Egiptupita jorgamar tucuy milagrucunatami ruraran? nimaranchaj. Cananga ¿imanirtaj milagrucunata mana ruranchu? TAYTA DIOSGA gongaycäramashami. Cachaycamasha Madián runacunapa munayninmanmi.»

<sup>14</sup>Chaura TAYTA DIOSGA sumaj ricapärir niran: «Gammi Israelcunataga salbanqui. Chaypämi callpayoj canqui. Jananmanpis Nogami yanapashayqui.»

<sup>15</sup>Chaypis Gedeonga niran: «Tayta, nogaga ¿imanöpataj salbashaj Israelmasëcunata? Manasés castachöga nogapa familyä llapanpitapis mas wallcami. Nogapis manacajllami cä.»

<sup>16</sup>Chaura TAYTA DIOS niran: «Gammi salbanqui. Nogaga yanapashayquimi. Madián runacunataga llapantapis juc runatanöllumi binsirinquipaj.»

<sup>17</sup>Gedeonna niran: «Rasunpa yanapämashayquita musyanäpaj mä juc milagruta ruray. <sup>18</sup>Micuyta aparaycamushaj micucurcunayquipaj. Tayta cutimunäcama amaraj aywacuyrächu ari.»

Chaura Tayta Dios niran «Cutimunayquicama cayllachömi shuyaraycäshayqui.»

<sup>19</sup>Gedeonga aywariycur cabra-mallwata pishtar yanuriran. Ishcay chunca (20) quïlu jarinapita lebadüraynaj tantatapis ruraran. Aycha calduta mancawan, aychantana canastawan aparan «encina» yöra cajman. <sup>20</sup>Chayachiptinmi Tayta Diospa anjilnenga niran rumi janman aychata lebadüraynaj tantata churananpaj. Calduntapis janman wiñachiran. Nishanno llapanta Gedeón rurarcuptin <sup>21</sup>anjilga aychatawan tantata bastuninwan töparcuran. Chaura ninaga rumipita ratarimur rupar ushacurcuran. TAYTA DIOSPA anjilninpis illgacäcuran. <sup>22</sup>Chayraj Gedeonga musyaran TAYTA DIOSPA anjilnin cashanta. Chaymi niran: «Taytallau tayta, anjilniquiwani ricanacushcä.»

<sup>23</sup>Niptin TAYTA DIOSGA niran: «Ama llaquicuychu. Manami wañunquipächu. Jauca goyänayquipämi yanapashayqui.»

<sup>24</sup>Chaura Gedeonga TAYTA DIOSPAJ juc altarta ruraran. Nircur jutinta churaparan: «TAYTA DIOSMI jauca cawachicoj» nir. Chay altarga Abiezer casta tiyarcaycasha Ofrachömi caycan.

<sup>25</sup>Chay chacaylla Gedeonta TAYTA DIOS niran: «Papäniquipa wäcanpita allinnin caj töru ganchis watayoj cajta apanqui. Nircur Baalpaj papäniqui rurashan altarnintapis sajtarinqui. Ñaupancho Asera nishan diosata adurananpaj jawishan racu guercunatapis sajtarinqui. <sup>26</sup>Nircur chay puytush lömacho ruranqui TAYTA DIOSPAJ altarta. Töru apashayquita altar rurashayquiman apaycur Asera idulu gueruwana rupachinqui rupachina sacrificiyupaj.»

<sup>27</sup>Chaura Gedeonga chunca uywaynincunata pushacurcur aywar llapanta ruraran TAYTA DIOS nishanno, ichanga chacaypa. Chacaypaga

<sup>1</sup>6.11 Heb. 11.32.

ruraran papäinpa famillyancunata siudächo tiyajcunata manchacushpanmi. <sup>28</sup>Warannin tuta siudächo tiyaj runacunaga ricaran Baalpa altarnin juchushata. Altarpa ñaupanchu Asera diosa-niraj idulupis mana carannachu. Mushoj altarcho töruta rupachishantana tariran. <sup>29</sup>Chaura runacunaga jucnin-jucnin tapunacuran: «¿Piraj caytaga ruraycusha?» nir.

Pi rurashantapis tapucacharcaycashanchöräj musyaran Joaspa wamran Gedeón rurashanta. Chaymi aywaycärir Joasta niran: <sup>30</sup>«Wamrayqui Gedeonta jorgamuy wañuchinäjaj. ¡Paymi juchuchisha taytanchi Baalpa altarninta. Muturisha altarpa ñaupanchu caycaj mamanchi Aseratapis!»

<sup>31</sup>Chayno niptinmi Joasga juntaparaycaj runacunata niran: «¿Gamcunaga Baalpa faburninchi jatariycanqui? ¡Pipis Baalpa faburnin cäga manaräpis pacha waraptinmi wañuchicanga! Baalpa altarnintami Gedeón juchuchisha. Baal dios cashpanga quiquin pitapis castigachun.»

<sup>32</sup>Chaura chay junajpita-pachami Gedeontaga jutichaparan «Jerobaal» nir. Nircur niran «Gedeonmi altarninta juchuchisha. Quiquin Baal castigachun.»

<sup>33</sup>Chay wichanmi Madián runacuna, Amalec runacuna, inti yagamunan caj-lä runacunapis shuntacarcu Jordán mayuta chimpan. Nircur Jezreel pampacho pachacuran. <sup>34</sup>Chay örami TAYTA DIOSPA Espiritunpa munaynincho Gedeonga ricacuran. Chaymi payga uyshapa wagranta tucaran Abiezer famillya shuntacänanpaj. <sup>35</sup>Cachacunata cacharan Manasés tribupis shuntacämunanpaj. Willachiran Aser tribuman, Zabulón tribuman, Neftalí tribuman. Chaura paycunapis Gedeón cajman shuntacämuran.

<sup>36</sup>Gedeonga Tayta Diosta mañacur niran: «Gam nimashayquino rasunpa Israelcunata salbanä cashanta musyanäjaj <sup>37</sup>millwa garachata churashaj éraman. Wara tutapaj millwa garachalla ushmasha warämuptin, pampaga chaquilla captin rasunpami musyashaj nishayquino Israelcunata salbanäjaj cashanta.»

<sup>38</sup>Chaura pay mañacushanno caran. Warannin tuta jatarcu Gedeonga millwa garachapita shullya yacuta gapchiran juc pusillu juntata.

<sup>39</sup>Chaypis yapaymi Gedeonga Tayta Diosta niran: «Tayta, yapay niptë ama rabyacunquichu ari. Juc cutillana musyachimay. Cananga millwa chaquilla warämuchun, pampana ushmasha.»

<sup>40</sup>Chay chacaypis Tayta Diosga ruraran Gedeón nishanno. Warannin tutapaj millwa garachaga chaquilla warämuran y pampana ushmasha.

#### Madián runacunata Gedeón binsishan

**7** <sup>1</sup>«Jerobaal» nir jutinta churapashan Gedeonga iwal carcaycasha runacunawan tutalla aywaran. Chayno aywar Harod yacu pashtajpa ñaupanman pachacuran. Chaura Madián runacuna pachacushanga caycaran norte caj-läpana, More puntapa chaquin pampacho.

<sup>2</sup>Gedeonta TAYTA DIOS niran: «¿Imapätaj aypalla runata pushaycanqui? Madián runacunata chayno aypalla Israelcunawan binsichiptëga yarpangapaj quiquincunalla salbacushantami. Manami yarpangachu salbashätaga. <sup>3</sup>Chaymi manchacoj cäga wasinman-cama cuticunanpaj willay.»<sup>j</sup>

Chaymi ishcaj chunca ishcaj waranga (22,000) runacuna cuticuran. Chunca warangallana (10,000)

quëdaran. <sup>4</sup>Chaypis TAYTA DIOSGA niran: «Cananpis aypallarämi. Pushay yacu upoj. Chaychörämi noga musyachishayqui mayganwan aywanayquipaj cashanta, maygan quëdananpaj cashantapis.»

<sup>5</sup>Chaura Gedeonga runacunata pusharan yacuta upunanpaj. Chaychöna TAYTA DIOS niran: «Gongurpaycur yacuta upojcunata juc-läman acray. Allguno lapyaypa upojcunatapis shuyini raquiy.»

<sup>6</sup>Maquillanpita lapyaypa upojcunaga caran quimsa pachaclla (300). Waquin cäga gongurpaycur upuran. <sup>7</sup>Chaura Gedeonta TAYTA DIOS niran: «Chay quimsa pachac (300) runacunanllawanmi salbashayqui. Llapan Madián runacunata munayniquiman churamushaj. Waquenga cuticuchun.»

<sup>8</sup>Chaura waquin cajtaga cuticunanpaj Gedeón niran. Manaraj cuticuptin shuntaran puyñuncunatawan uyshapa wagrancunata. Acrashan quimsa pachac (300) runacunallawanna quëdacuran. Madián runacuna pampacho caycashan jan'ganman pachacuran.

<sup>9</sup>Chay chacay Gedeonta TAYTA DIOS niran: «Canan öra ayway Madián runacunaman. Munayniquimanmi paycunata cachaycushaj. <sup>10</sup>Pillyaj yaycuyta manchacorga primëru ayway uywayniqui Fura ishcallayqui chiquinacushayqui pachacaraycashanman. <sup>11</sup>Imata parlaycashantapis wiyanqui. Chayrämi mana manchacuypa yaycunquipaj.»

Niptin Gedeonga aywaran uywaynin Fura ishcallan chiquinacushan pachacaraycashanta täpaycaj suldä-rucunapa ñaupancama. <sup>12</sup>Madianpita, Amalecpita, inti yagamunan caj-läpita shamojcunaga chüpacanöraj intëru pampacho aypacasha caycaran. Camëlluncunapis yupaytapis mana atipaypaj caycaran. <sup>13</sup>Chiquinacushan runacuna pachacaraycashanman

chayaycur wiyaparaycashancho Gedeón wiyaran täpaj suldärucuna suyñushanta willapänacojta. Suyñushanta willapar niran: «Suyñuynëcho ricashcä sebäda tanta janapita cuchpämur toldunchicunaman chayartunirachejta.»

<sup>14</sup>Chaura jucnenga niran: «Chayga canga Israel runa Joaspa wamran Gedeonpa sablinmi. Tayta Diosmi llapan Madián runacunata Gedeonpa munayninman cachayconga.»

<sup>15</sup>Suyñuynincho imano ricashantapis willapänacushanta wiyaycur Gedeonga TAYTA DIOSTA alabaran. Nircur cutiran IsraeLCuna pachacaraycashanman. Chayaycur niran: «Tayta Diosmi munayninchimän cachayconga Madián runacunataga. Juclla yaycaycaycärishun.»

<sup>16</sup>Jinan öra quimsa pachac (300) suldäruncunata raquiran quimsa röpaman. Nircur aypuran uyshapa wagrancunata, wiñayniynaj puyñuncunata. Puyñucuna rurinmanga achquita pacaran. <sup>17</sup>Suldäruncunata niran: «Madián runacuna tiyarcaycashan washä cantunman noga chayaycur rurashäno gamcunapis rurankui. <sup>18</sup>Nogawan aywajcuna wagrata tucayta gallaycäriptëga gamcunapis tucamunqui Madián runacuna tiyarcaycashan cantuncunacho. Llapan callpayquipa gaparpanqui ¡TAYTA DIOSPA jutincho, Gedeonpa jutincho! nir.»

<sup>19</sup>Gedeonga pachac (100) runacunawan aywar chayaran Madián runacuna tiyarcaycashan jucag cantunman täpaj suldärucuna pullan pagas rucananpäna caycaptin. Chaypitaga uyshapa wagrancunata tucayta gallaycäriran. Apashan puyñucunatapis paquergäriran. <sup>20</sup>Quimsan röpa iwäl-lla wagrancunata tucaran. Puyñuncunatapis paquergäriran. Ichocaj maquinpa achquinta charararan. Derëchu cajwanna uyshapa wagranta

tucaran. Llapan sinchupa gaparparan: «¡Guërraga TAYTA DIOSPA jutinchömi, Gedeonpa jutinchömi!» nir. <sup>21</sup>Chayno nir Israelcunaga ichicaycärikan jinallancho maypapis mana cuyucuypa Madián runacuna pachacaraycasshan cantuncunacho. Chaura Madián runacunaga gaparashpan gueshpiyta munar wacpa caypa cörricachaycaran. <sup>22</sup>Chay quimsa pachac (300) Israelcunaga wagracunata jinalla tucarcaycaran. TAYTA DIOSNAMI camacächiran Madián runacunaga quiquin-pura pantanacur pillyananpaj. Pillyashpanmi gueshpir aywacuran Bet-sitacama. Zereramana näni aywajpa aywacur chayaran Tabatpa ñaupan Abel-meholapa lindancama.

<sup>23</sup>Madián runacuna pillyar gueshpiycashan örami willachiran Neftalí tribuman, Aser tribuman, Manasés tribuman Madián runacunata gaticachänapaj. <sup>24</sup>Gedeonga willacojrunata cacharan Efraín tribucuna tiyarcaycashan jircacunaman, paycunapis Madián runacunata magaj shamur Bet-bara, Jordán mayuta päsananaman llallinanpaj. Efraín runacunaga willachishanno shuyacaycärikan. <sup>25</sup>Paycunaga chariran Madián runacunapa ishcay mandajninta Orebta, Zeebta. Orebta wañuchiran gagacho. Chay gagapa jutinmi cananga «Oreb Gaga.» Zeebtana wañuchiran canan jutin caycashancho. Chay partichömi binupaj übasta lluchcaj. Madián runacunata gaticacharcu Orebpawan Zeebpa umanta Gedeonman apaparan. Payga caycaran Jordanpa jucuj chimpancho.

### Madianpa raynincunata Gedeón präsu charishan

**8** <sup>1</sup>Efraín tribu runacunaga Gedeonwan rimanacuran, manaraj Madián runacunaman aywar mana willachishanpita. <sup>2</sup>Efraín runacuna rabyacarcäriptinmi Gedeonga niran:

«¿Noga rurashäpita mas allita rurashayquita manachu gamcuna tantiyanqui? Nogacuna achcata rurasha captëpis gamcuna rurashayquega mas allimi. <sup>3</sup>Tayta Diosga gamcunapa maquiquimanmi churamusha Madián runacunapa mandajnin Orebta, Zeebta. Gamcuna rurashayquiwan tincurachisha noga rurashäga manami aycäpischu.» Gedeón chayno nishanta wiyaycärir Efraín tribu runacunaga ollguycashanpita chawarpuran.

<sup>4</sup>Gedeón quimsa pachac (300) pillyaj aywäshejrunawan Jordán mayuta chimpan. Chiquinacushancunata gatishpan uticashana carcaycaran. <sup>5</sup>Sucotman chayaycur Gedeonga jinan runacunata mañacuran: «Ruwacushayqui. Yan'guëcunata garaycapamay. Fiyupa uticashami carcaycan. Nogacunaga gaticacharcaycä Madianpa raynincunatami Zebatawan Zalmunata.»

<sup>6</sup>Chaura Sucotpa mandajninacunaga niran: «¿Zebatawan Zalmunataga präsu charaycanquinachi suldäruyquicunata garanäpäga?»

<sup>7</sup>Chaura Gedeonpis niran: «Zebatawan Zalmunata präsu charimunäpaj TAYTA DIOS camacächiptenga cutimur garayquitapis rachichir ushahaj jirca cashawanmi, shirawanmi.»

<sup>8</sup>Chaypita päsar chayaran Penielman. Chaychöpis Sucotcho mañacushannölla mañacuran. Penielcho tiyajcunapis Sucotcuna nishannölla niran. <sup>9</sup>Chaura Gedeón niran: «Llapanta binsiyushpä cutimorga cay törripapis juchurachishämi.»

<sup>10</sup>Zebawan Zalmunaga Carcorcho caycaran chunca pichga waranga (15,000) suldäruncunawan. Chayllanami caycaran puchoj suldäruncuna inti yagamunan cajpita shamöga. Pachac ishcay chuncan waranga (120,000) wañushana caran.

<sup>11</sup>Gedeonga aywaran chunyajpa Nobaman, Jogbehaman inti yagamunan caj-läpa aywaj nänipa. Nircur illajpita yacpaycuran. <sup>12</sup>Zebawan Zalmuna gueshpír aywacuran. Chaura Gedeonga gatr aywashpan prësu chariran. Lapan Madián suldärucunanami machiypa-machir gueshpír aywacuran.

<sup>13</sup>Gedeonga pillyashanpita cutimur Heresta päsaycämushancho

<sup>14</sup>Sucot mösuta prësu chariran.

Nircur tapuran. Chay mösu willaran Sucotpa ganchis chunca ganchis (77) mandajnincunapa jutinta. <sup>15</sup>Chaura Sucotman chayar Gedeonga runacunata niran: «¿Yarparcaycanquichu Zebapaj Zalmunapaj rimaptë manacajman churamashayquita? Uticasha suldäröcuna caycaptin micuyta mañauptëpis manami garamarayquichu. «Manaraj prësu chararaptiquega ¿imanöpataj garashayqui?» nimarayqui. Chay runacunaga cä ricay.»

<sup>16</sup>Chayno nircur Gedeonga jirca cashawan, shirawan Sucotpa mandajnincunata astiran. <sup>17</sup>Peniel siudächöpis runacunata wañuchiran. Törrintapis juchuchiran. <sup>18</sup>Nircur Gedeonga Zebatawan Zalmunaga tapuran: «Taborcho wañuchishayqui runacunaga ¿imanötaj caran?» nir.

Chaura raycunaga niran: «Gamnirajllami caran lapanpis. Raypa wamrancunano niraycajllami caran.»

<sup>19</sup>Niptin Gedeonga ollguypa niran: «Chäga wauguëcunachaj casha. Lijitimu wauguëcunatami wañuchishcanqui. Canan örapis TAYTA DIOSGA musyaycanmi. Gamcuna mana wañuchisha captiquega nogapis gamcunata manami wañuchimanchu.»

<sup>20</sup>Jinan öra mayur wamran Jeterta niran: «Cay raycunata wañuchiy.»

Chaura wamranga wamra mösullaraj cashpan wañuchiyta manchacuran. <sup>21</sup>Chaura Zebawan Zalmunaga Gedeonta niran: «Quiquiqui wañurachimay jinyu cashpayquega.»

Niptinmi quiquin Gedeón wañurachiran. Nircur Zebapawan Zalmunapa camëlluncunapa cuyayllapaj wallgan-cunata jorgucuriran.

<sup>22</sup>Chaypita Israelcunaga Gedeonta niran: «Madián runacunapa munayninpita gammi salbamashcanqui. Cananga mandajnë cay. Wamrayquicunapis mandajnëna canga.»

<sup>23</sup>Chaura Gedeón niran: «Nogapis, ni wamräcunapis gamcunapa mandajniuega manami cashäpächu. Mandajniuega canga TAYTA DIOSMI. <sup>24</sup>Ichanga ruwacushayqui. Guechumushayqui surtïjacunata gomay.»

Gori surtïjacunataja jatiraran chun-yajcho tiyaj contran suldärucunami.

<sup>25</sup>Chaura Israelcunaga guechushan surtïjacunata jacuta mashtaycur gotuparan. Nircur Gedeonta niran: «Caychömi caycan.»

<sup>26</sup>Gori surtïjacunalla llapanga lasaran chunca isgun (19) quíluno. Camaränanpaj jaticushanta, aläjancunata, raycuna jatirashan murädu tëlata, camëlluncunapa wallgantaga shuyni goturan. <sup>27</sup>Chay goripita Gedeonga rurachiran juc pichërata. Nircur siudänin Oframan churaran. Israelcunaga pichërata adurar Tayta Diosta mana wiyacurannachu. Chay pichërami Gedeonpäpis famillyancunapäpis trampano caran.

<sup>28</sup>Chaynömi Israelcunaga Madián runacunata binsiran. Manana Israelcunawanga pillyayta munarannachu. Gedeón cawashancamaga Israelcho chuscu chunca (40) wata jauca goyayllana caran.

### Gedeón wañushan

<sup>29-30</sup>«Jerobaal» nir jutichapashan Gedeonga marcanman tiyaj aywacuran. Paypaga warmincuna caran achcami. Chaymi wamrancunapis caran ganchis chunca (70). <sup>31</sup>Shequem siudächöpis caran chënan. Chay



warmicho caj wamranpa jutin caran Abimelec.

<sup>32</sup>Gedeón auquinna caycasha-cho wañuptin papänin Joás Ofracho pamparaycashallanman pampaycäriran. Chay siudäga caran Abiezer familyapami.

<sup>33</sup>Gedeón wañucushanpitanaga Israelcuna yapayna Tayta Diosta gongaycäriran. Cawaj Tayta Diosta gongaycärishpan mana bälej Baal dios-niraj idulucunatana aduraran. Chaymi «diosnë» ninanpaj Baal-berit idulutana acrarán. <sup>34</sup>Llapan chiquej-cunapita salbashañ TAYTA DIOSTAGA gongaycuranna. <sup>35</sup>Gedeonga fiyupa allitami ruraran Israelcunata salbananpaj. Chaypis manami rispitaran-nachu «Jerobaal» jutiyoj Gedeonpa familyancunataga.

#### Abimelec mandashan

**9** <sup>1</sup>Jerobaalpa wamran Abimelecca aywaran Shequemman mamanpita caj familyancunawan parlaj. Paycunata niran: <sup>2</sup>«Gamcunaga musyarcaycanquimi familyayqui cashäta. Chaymi ruwacö. Shequemcho mandajcunata shacyächiy «Jerobaalpa ganchis chunca (70) wamrancuna llapanga ama mandachunchu. Jucnaylla mandachonga» nir.»

<sup>3</sup>Chayno Abimelec niptin lijítimu familyan captin yanapänanpaj auniran. Chaymi Shequem runacunata shacyächiran Abimelec nishanno cananpaj. <sup>4</sup>Aunirmi Baal-beritpa templuncho guellay caycajtapis ganchis chuncata (70) goycuran Abimelecta. Chay guellaywana runa wañuchej guellacunata ashiran yanapänanpaj. Paycunawanna aywaran <sup>5</sup>papänin Jerobaal tiyashan Ofra siudäman. Chaychöna juc rumi janallanman apaycur-apaycur ganchis chunca (70) wauguincunata wañuycachiran. Pacacuyninpa gueshpiycuran shullca caj Jotam japallan. <sup>6</sup>Chaypitaga Shequem

runacunawan Bet-milo runacuna shuntacaran rispítädu rumi «encina» yörayoj Shequemcho caycashañman. Chaychöna Abimelectaga mandaj raynin cananpaj churaran.

<sup>7</sup>Chayta mayaycur Jotamga aywaran Gerizim puntaman. Chaypita callpaycur gayararan llapan shuntacasha caycacunata wiyananpaj:

«Shequem runacuna, canan nimushäta sumaj wiyay. ¡Chauraga capaschari gamcunatapis Tayta Dios wiyashunquiman!

<sup>8</sup>«Juc cutichöshi llapan yöracunapis rayniyoj cayta munaran. Chaymi olivo yörata ruwaran «raynë cay» nir.

<sup>9</sup>«Chayshi olivo yöraga niran: «Nogaga manami. Yöracunapa raynin canäpäga manami asëtitapis wayömannachu. Chay asëtiga amatar allimi Tayta Diostapis, runacunatapis rispitanapaj.»

<sup>10</sup>«Mana munaptinshi yöracunaga ruwaran igus yöratana «raynë cay» nir.



Ígus yöra (Jue. 9.10)

<sup>11</sup>«Chayshi igus yöraga niran: «Nogaga manami. Yöracunapa raynin canäpäga manami mishquej frütatapis wayömannachu.»

<sup>12</sup>«Mana munaptinshi yöracunaga ruwaran übas yöratana «raynë cay» nir.

<sup>13</sup>«Chayshi übas yöraga niran: «Nogaga manami. Yöracunapa raynin canäpäga mananami wayömannachu binupaj übastapis. Binuga runacunata cushicachinmi, Diospäpis allimi.»

<sup>14</sup>«Llapan mana munaptinshi yöracunaga ruwaran shiratana «raynä cay» nir.

<sup>15</sup>«Chayshi shiraga niran: «Rasunpa rayniqui canäta munarga rurëcho tiyay. Rayniqui canäta mana munaptiquega llanulla caycaptëpis nogapita nina ratarirmi Libanuco jatusaj sedrucunatapis rupacurconga.»

<sup>16</sup>«Cananga mä nimay: ¿Allitachu rurashcanqui Abimelecta rayniquipaj churar? ¿Papänë Jerobaal gamcunata cuyapäshushayquinöchu cuyapashcanqui paypa familyancunata? <sup>17</sup>Papänëga wañuyta cawaytapis partirmi pillyaran Madián runacunapa munayninpita salbashunayquipaj. <sup>18</sup>Gamcuna ichanga papänëpa familyanta chiquicarcärishcanqui. Juc rumi janallancho wañuchishcanqui ganchis chunca (70) ollgu wamrancunata. Nircärir gamcunaga rayniqui cananpaj churashcanqui Jerobaalpa wachachipacuy wamran Abimelecta familyayqui captillan. <sup>19</sup>Jerobaalta rispitar, familyancunatapis alli ricasha captiquega allimi canquipaj Abimelecwan. Paypis gamcunawan allimi canga. <sup>20</sup>Chayno mana captenga Abimelecpita nina ratarir rupacurcuchun Shequemcho, Bet-milucho tiyajcunata. Shequem-pita, Bet-milupita nina ratarirna rugar ushacurcuchun Abimelectapis.»

<sup>21</sup>Chayno nircur Jotamga gueshpir aywacuran Beer marcaman. Chaychöna tiyacuran wauguin Abimelecta manchacushpan.

<sup>22</sup>Abimelecca Israelcunapa mandajnin caran quimsa wata. <sup>23</sup>Chayno caycaptinmi Tayta Dios camacächiran Abimelecwan Shequemcuna chiquinacunanpaj. <sup>24</sup>Chaynöga camacächiran Jerobaalpa ganchis chunca (70) ollgu

wamrancunata Abimelec wañuchi-shanpita wañunanpaj, Shequemcunapis yanapashanpita wañunapämi. <sup>25</sup>Shequemcunaga jircacunacho pacarächej suwacunata. Chay runacunataga churaran näninpa purejcunata asaltananpaj. Chayno ruraycashantami Abimelec mayaran.

<sup>26</sup>Juc diyacho Ebedpa wamran Gaal wauguincunawan chayaran Shequemman. Chaycho tiyajcunawanga alli amiguta ruracarcäriran. <sup>27</sup>Nircorga llapan aywaran chacraman. Übasta shuntaycärir binuta ruraran. Nircur fistata ruraran «diosnä» nishancunapa templuncho. Cushicur micur upuran. Abimelecca washanta rimaran. <sup>28</sup>Gaalga niran: «¿Pitäshi Abimelecca? Payga Jerobaalpa wamrallanchaj. Zebul-llami yanapajninpis. Noganchi Shequemcunaga ¿imataj canchi paypa uywayninno munaynincho caycänapäga? Noganchëga Shequem marcata jatarachej Hamorpa munaynincho cashun; ama Abimelecpaga. <sup>29</sup>¿Noga gamcunapa mandajniki cashpäga maynami illgarachëman Abimelecta!» Chayno nir mastapis niran: «¿Manacaj Abimelec suldäruyquicunata shuntarcur mä shamuy pillyananchipaj!»

<sup>30</sup>Gaal chayno rimar purishanta mayaycur Shequempa gobernadornin Zebulga fiyupa rabyaran. <sup>31</sup>Chaymi Aruma siudächo Abimelec caycaptin cachawan willachiran: «Ebedpa wamran Gaalmi wauguincunawan chayamusha cay Shequemman. Nircurmi runacunata yachaycächin gampa contrayqui ricacunapaj. <sup>32</sup>Canan gamga chacaypa suldäruyquicunawan shamur jircaman pacacaycäriy. <sup>33</sup>Inti ratarcamushan öra siudäman yaycamunqui maganayquipaj. Gaal yanapajninincunawan gamcunata ichipäshunayquipaj llojshimuptin munashayquita ruranki» nir.

<sup>34</sup>Chaura Abimelecca chay chacay llapan suldäruncunawan aywaran

Shequemman. Chuscu röpaman ruracarcur pacacaycäriran siudäpa läduncunaman. <sup>35</sup>Siudäman yaycuna sawan puncuman Gaal yargaramup-tin Abimelecga suldäruncunawan pacarpaycashanpita llojshipäcamuran. <sup>36</sup>Chayta ricar Gaalga Zebulta niran: «¡Ricay, suldärucuna jircacunapita uraycämün!»

Zebulna niran: «Manami. Gagacunapa llantuyninchaj gamtaga niräpu-shunqui runa-niraj.»

<sup>37</sup>Niptinpis Gaalga niran: «Pachapa Pupun caj jircapitapis urarcaycämün suldärucuna. Juc röpana aywaycämün Musyajojcunapa Encina Yöranman näni aywajpa.»

<sup>38</sup>Chaura Zebulga niran: «Cananpis mä ollgucachay ari, baduläqui. Gamga nirayqui ¿imataj canchi Abimelecga uywayninno caycänapäga? Masqui ricay manacajman churashayqui suldärucunata. ¡Canan mä ayway pillyaj!»

<sup>39</sup>Chaura Shequem runacunawan Gaal aywaran Abimelecwan pillyananpaj. <sup>40</sup>Abimelec binsiptin Gaalga gueshpír aywacuran. Siudä puncuchöpís aypalla runa wañuran. <sup>41</sup>Abimelecga cuticuran Aruma siudäman. Zebulnami Shequempita garguran Gaaltaga wauguincunatawan.

<sup>42</sup>Warannin junaj Shequemcho tiyaj runacuna chacraman aywaran. Chayta mayaycur Abimelecga <sup>43</sup>suldäruncunata quimsa röpaman raquircur jircaman pacacaycäriran. Runacuna siudäpita llojshiptin pacarpaycashanpita magananpaj llojshiran. <sup>44</sup>Pillyashpan Abimelecga pusharashan caj röpawan siudäpa puncunman llalliran. Ishcay caj röpa suldärucunana chacracho caycajunata wañuchiran. <sup>45</sup>Chay junaj Abimelecga siudächo caycaj runacunata wañuycachir siudäta ushajpaj juchurgärachiran. Nircur cachita mashtaran mana pipis tiyananpäna.

<sup>46</sup>Migdal-shequemcho tiyajcuna mayaran Abimelec imano rurashan-tapis. Chaymi pacacoj aywacuran El-berit curalasha caycaj templuman.

<sup>47</sup>Llapan chaycho shuntacasha pacarpaycashanta mayaycur <sup>48</sup>Abimelecga suldäruncunata pushacurcur aywaran Salmón jircaman. Nircur guerupa rämanta muturiycur matancacuran. Waquin runacunatapis niran: «¡Llapayqui nogano matancamuy!» nir. <sup>49</sup>Llapan rämata muturir-muturir matancacarcärir Abimelecga guepanpa aywaran curalasha caycajcho templu caycajcama. Apashan rämacunata gotuycur sindipaycäriran. Chaycho wañuycachiran aypalla Migdal-shequem runacunata. Wañojcuna warmi ollgoga caran warangano (1,000).

<sup>50</sup>Chaypita Abimelecga aywaran Tebes siudämanna. Chayar yaycur llapanta chariran. <sup>51</sup>Chay siudä pullan chaupichömi caran jatun törri. Chaymanmi warmi ollgupis pacacuran. Ruripita puncuta sumaj rancarcärergera törri jananman wicharan. <sup>52</sup>Abimelecga yaycushpan chayaran törri chaquincama. Törri puncucho ninata sindipaycunanpäna caycaran. <sup>53</sup>Niycaptin agacuna rumita janajpita juc warmi cachapaycamuran. Abimelecta umacho goycuran paquejpaj. <sup>54</sup>Chaura Abimelecga armanta apapaj yanapajninta jinan öra gayarcur niran: «Tucsiramay. Manami munächu nogapaj ¿warmilla wañuchisha» ninanta.»

Niptin yanapajnenga sablinwan tucsiriran. Abimelecga chaynömi wañuran. <sup>55</sup>Abimelec wañushanta Israelcuna mayaycur wasinman-cama cuticuran.

<sup>56</sup>Chaynöpami Abimelecga wañuran papäninta chiquishpan ganchis chunca (70) wauguincunata wañuchishanpita. <sup>57</sup>Shequem runacuna mana allita rurashanpitapis Tayta Diosga

camacächiran paycuna wañunanpaj. Jerobaalpa wamran Jotam maldisyunta goshanga chaynömi cumlicar-

#### Tola mandaj juez cashan

**10** <sup>1</sup>Abimelec wañushanpita guepatanaga Isacar triëbupita Tola jutiyojna pillyaran Israelcunata salbananpaj. Payga caran Dodupa willcan, Fuapa wamran. Tolaga tiyaran Efraín parti altu chacracuna caycashan Samircho. <sup>2</sup>Payga Israelcunapa mandaj jueznin caran ishca y chunca quimsa (23) watami. Tola wañuptin pampaycäriran Samir marcaman.

#### Jair mandaj cashan

<sup>3</sup>Chaypitaga Galaad runa Jair jutiyojna yurimuran. Payga Israelcunapa mandaj jueznin caran ishca y chunca ishca y (22) wata. <sup>4</sup>Jairpaga ollgu wamrancuna caran quimsa chunca (30). Chay wamrancunaga llapanpis purej bürrun muntashalla. Siudänincunapis caran Galaad particho. Chay quimsa chunca (30) siudäcunatami canancamapis «Jairpa siudänincuna» nin.

<sup>5</sup>Jair wañuptin pampaycäriran Camón siudäman.

#### Israelcunata Amón runacuna ñacachishan

<sup>6</sup>Chaypita Israelcunaga yapay TAYTA DIOSTA gongaycuranna. Aduraran achca ñdulucunata Baal dios-nirajta, Astoret diosa-nirajta. Aduraran Siria, Sidón, Moab, Amón, Filistea runacuna «diosnë» nishancunata. TAYTA DIOSTA gongaycärir manana sirbirannachu. <sup>7</sup>Chaymi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacururan. Cachaycuran Filistea runacunapa, Amón runacunapa munayninmanna. <sup>8</sup>Filistea runacunawan Amón runacunaga chunca pusaj (18) wata fiyupa ñacachiran Galaadcho tiyaj Israelcunata, Jordán

mayu jucaj-lä chimpan Amorreo runacuna tiyashan cajcho tiyajcunataga. <sup>9</sup>Amón runacunaga Jordán mayutapis chimpananna, Judá, Benjamín, Efraín runacunata magaj. Chaura llapan Israel castacunaga fiyupa mancharir llaquicurán. <sup>10</sup>Chayrämi Israelcunaga TAYTA DIOSTA mañacuran yanapananpaj. Chaymi niran: «Tayta Dios, gamta gongaycärir juchatami rurashcä. Manacajcunatami rispitar adurashcä.»

<sup>11</sup>Chayno mañacuptin TAYTA DIOSGA niran: «Gamcunataga chaynöllami unaypita-pachapis ñacachishurayqui Egipto, Amorreo, Amón, Filistea, <sup>12</sup>Sidón, Amalec runacunapis Madián runacunapis. Paycuna ñacachishuptiqui ruwacur mañacamaptiqui llapanpa munayninpitapis salbashcämi. <sup>13</sup>Chaypis gamcunaga gongaycamashcanqui manacaj dioscunata adurashpayqui. Chaypitami cananga mana salbänachu. <sup>14</sup>¡Chaycunaman ayway yanapashunayquipaj! ¡Chaycuna salbashunqui ari!»

<sup>15</sup>Chayno TAYTA DIOS niptin Israelcunaga niran: «Nogacunaga fiyupa juchatami rurashcä. Cananga munashayquita ruramay ari Tayta. Imata ruramänayqui captinpis cananllaga salbaycamay ari.»

<sup>16</sup>Chayno nirmi Israelcunaga juc-lä nasyun runacunapa manacaj diosnincunata aduraycashanta illgächiran TAYTA DIOSTANA yapay adurananpaj. TAYTA DIOSPIS manana munarannachu Israelcuna chaynöllä ñacarcaycänantaga.

<sup>17</sup>Amón runacuna shuntacur pillyananpaj aywar pachacuran Galaadcho. Israelcunapis shuntacur pillyananpaj aywar pachacuran Mizpacho. <sup>18</sup>Galaadcho tiyaj Israelcunawan mandaj jueznincunaga parlacuran «Pipis Amón runacunata maganapaj pushamajninchitami churashun noganchi Galaadacunapa mandajninchi cananpaj» nir.

### Jefté rurashan

**11** <sup>1</sup>Jefté<sup>k</sup> caran jinyu suldäru Galaad runa. Pay caran cuerpullanwan gänapacoj warmipa wawanmi. Papäninna caran Galaad. <sup>2</sup>Galaadpa warminchöpis wamrancuna achcana caran. Chaymi wauguincuna jatunyar Jeftëtaga garguran wasinpita. Gargushpanmi niran: «Gamga canqui paytacuyumi. Chaymi gamwanga mana raquipäna-cushwanchu papäninchipa ima-aycantapis.» <sup>3</sup>Chaura Jeftëga wauguincunapita aywacur tiyacuran Tob particho. Achcaj fiyu runacunawan shuntacay-cur runacunata asaltar puriran.

<sup>4</sup>Chaypita unayllataga Amón runacuna aywaran Israelcunawan pillyaj. <sup>5</sup>Chayrämi Galaad marcapa mandaj-nincunaga Jeftëta gayachiran Tobcho tiyaycajta. <sup>6</sup>Cachacuna chayaycärir niran: «Shamuy. Amón runacunawan pillyaptë mandajnë canayquipaj.»

<sup>7</sup>Jeftëna niran: «¿Gamcunaga manachu chiquimashpayqui gargamarayqui? ¿Ñacar-rächu yarpäramanqui?»

<sup>8</sup>Chaura Galaadcunaga niran: «Rasunpami ñacarcaycä. Yanapaycamay ari. Aywaycushun ari Amón runacunawan pillyäshimänayquipaj. Gamna mandaj jueznëpis cay ari Galaadcho tiyajcunapaga.»

<sup>9</sup>Niptin Jeftë niran: «Pillyacho Amón runacunata binsinäpaj TAYTA DIOS yanapämaptenga mandaj juezniquimi cashaj.»

<sup>10</sup>Chaura mandajcunaga aunir niran: «TAYTA DIOS musyanmi. Gam nishayquita llapantapis cumlishämi.»

<sup>11</sup>Chaura Jeftëga paycunawan aywaran. Mizpachöna llapan Israelcuna churaran mandaj jueznin cananpaj. Chaycho TAYTA DIOSPA ñaupanchö Jeftë yapay niran primëru nishannölla. <sup>12</sup>Chaypitaga Amón runacunapa

rayninta tapuchiran: «¿Gamga imata-taj munanqui nogacunawan, magamänayquipaj nasyunnëman yaycamunay-quipäga?» nir.

<sup>13</sup>Jeftëpa cachacunata Amonpa raynenga niran: «Egiptupita gamcuna llojshicamurmi chacräcunata guechumarayqui Arnón mayupita-pacha, Jabocwan, Jordán mayu caycashan-cama. Cananga cutiycachimay manaraj imapis cashancama.»

<sup>14</sup>Chaura Jeftëga yapay Amón runacunapa rayninman cachacunata cacharan. Cachacuna niran:

<sup>15</sup>«Jeftëga nin: Nogacunaga manami chacrayquicunata guechushcächu Moab runacunata, ni Amón runacunatapis.

<sup>16</sup>Egiptupitaga Israel-masëcuna shacamuran chunyajllapami Puca Lamarman chayamunancama. Chaynöllami Cadescama chayamuran. <sup>17</sup>Shamur Edom nasyunpa raynintapis ruwacurä «nasyunniqui chaupillanpa päsacushaj» nir. Chaypis manami munaranchu.<sup>l</sup> Moab nasyunpa raynintapis ruwacurämi. Paypis manami munaranchu päsachimayta. Chaynöpami Cadesllacho pachacurä.

<sup>18</sup>«Chaymi chunyajpa aywar tumamurä Edom<sup>m</sup> nasyunpa, Moab nasyunpa lindan lädullanpa Moabpa jan'ganman chayanäcama. Chaychönami pachacurä Arnón mayupa läduncho. Mayutami ichanga mana chimparächu, chaypita Moab nasyunna gallariptin.

<sup>19</sup>«Chaypita cachacunata cacharä Amorreo runacunapa raynin Hesboncho caycaj Sehonman. Ruwacurä: «Chacrallayquipa päsacuycushaj chacrämi» nir. <sup>20</sup>Chaura Sehonga risilashpanmi chacranpa päsänäta mana munaranchu.

<sup>k</sup>11.1 Heb. 11.32. <sup>l</sup>11.17 Núm. 20.14–21. <sup>m</sup>11.18 Núm. 21.4.

Chaypa ruquenga suldäruncunawan shamur pachacuran Jahazaman. Nircur magamānanpaj shamuran.

<sup>21</sup> «Ichanga TAYTA DIOSMI Israel-masēcunapa munayninman cachaycuran Sehontaga mandashancho caj lllapan runacunatawan. Chaynö-pami Amorreo runacunapa chacrantaga guechurä. <sup>22</sup>Charicarcärirä Amorreo runacunapa chacrantaga Arnón mayupita-pacha Jaboc-cama, chunyajpitana Jordancama.»<sup>n</sup>

<sup>23</sup>Cananga ¿imanirtaj guechumayta munaycanqui Amorreo runacunata guechurcur TAYTA DIOS goycamashantaga? <sup>24</sup>Quemós diosniqui chacrata gosha-cashuptioni quimi ichanga «Quiquëpa» ninquinman. Nogacunapis «quiquëpa» nëcuna TAYTA DIOSNĒ goycamasha captinmi. <sup>25</sup>¿Gamga Moabpa raynin Balac Ziporpa<sup>o</sup> wamranpita mas munayniyoj cashayquitachu yarpanqui? Payga manami nogacunata magamajchu shamuran.

<sup>26</sup>Canancamaga nogacuna Hesboncho, Aroercho, lāduncunachöga tiyaycäcuna quimsa pachac (300) watanami. Arnón mayu cantunpa caj siudäcunachöpis intëru chacran-tincho tiyarcaycäcuna. ¿Imanirtaj mana rimacushcanquichu chaychica watantin tiyarcaycaptëga?

<sup>27</sup>Nogacunaga manami gamcunata ashipashcächu. Gamcunami ichanga pillyata ashir abusaycämanqui. Ichanga TAYTA DIOSLLAMI juezga. Paymi Israelcunatapis Amón runacunatapis jusgamäshun.»

<sup>28</sup>Chayno Jefté willachishanpis Amón runacunapa raynenga manami wiyacuranchu.

#### Tayta Diosta Jefté aunishan

<sup>29</sup>Chay öra Jeftëga TAYTA DIOSPA munaynincho ricacuran. Chaymi

payga Galaadpa aywar Manasespa päsar chayaran Galaadcho caycaj Mizpaman. Chaypitana Amón runacunapa nasyunninman yaycunanpaj aywaran. <sup>30</sup>Jeftëga TAYTA DIOSTA aunir niran: «Amón runacunata binsinäpaj yanapämaptiquega <sup>31</sup>wasëman cutiptë pipis primëru taripämaj cajmi gampaj rupachina sacrificysu canga.»

<sup>32</sup>Chaypita Jeftëga Amón runacunapa chacranman yaycur TAYTA DIOS yanapaptin binsiran. <sup>33</sup>Chiquinacushancunata aypallata wañuycachiran. Siudänincunatapis ishcaj chuncatami (20) guechur charicarcäriran Aroerpita Minitcama, Abel-queraramicama. Chaynömi Israelcunaga binsiran Amón runacunata.

<sup>34</sup>Mizpacho wasinman Jefté chayaptin jucnaylla warmi wamran tariparan gachwaraycar panderëtata tucaraycar. Japallanmi wamran caran. Manami masga caranchu. <sup>35</sup>Chaymi wamranta ricärir fiyupa llaquicushpan röpantapis rachiriran. Wamranta niran: «Ïja fiyupa llaquicuymanni churaycama mashcanqui. ¡Imamanraj gamga llojshiyämushcanquipis! Nogaga TAYTA DIOSTAMI aunishcä. «Pipis rimir tarpämaj cajtaga gampämi rupachishaj» nishcämi. Nishätaga simri cumlishächari.»<sup>p</sup>

<sup>36</sup>Wamranga niran: «TAYTA DIOSTA aunishayquino nogataga ruramay ari papä. Payga yanapasha-cashunquimi contrayqui Amón runacunata binsinayquipaj. <sup>37</sup>Ichanga ruwacushayqui papä. Runa yatäni wañunä caycäptenga ishcaj quilla yanasäcunawan intëru jircapa wagar puricamushaj.»

<sup>38</sup>Chaura Jefté wamranta auniran ishcaj quilla yanasancunawan intëru jircapa wagar puricamunanpaj runa yatänillaraj wañucunan captin. <sup>39</sup>Ishcaj quilla usharcuptin papäninman cutimuran. Chaura Tayta Diosta

<sup>n</sup> 11.19–22 Núm. 21.21–24. <sup>o</sup> 11.25 Núm. 22.1–6. <sup>p</sup> 11.35 Núm. 30.2.



aunishanno wamranta rupachiran. Jeftëpa wamranga runa yatänilla wañucuran. <sup>40</sup>Chaypitami Israel casta jipashacunaga cada watalla Jeftëpa wamranpaj chuscu junaj wagaj.

### Efraín runacunawan Jeftë pillyashan

**12** <sup>1</sup>Efraín tribu runacunaga parlacurcur Jordán mayuta chimpan. Zafón marcaman chayycärir Jeftëta niran: «¿Imanirtaj gamcunallaga nogacunata mana willamayllapa aywashcanqui Amón runacunawan pillyaj? Chaypitami wasintinta rupachishayqui.»

<sup>2</sup>Niptin Jeftë niran: «Amón runacunawanmi fiyupa rimanacurä. Gamcunamanpis willacachimurämi. Chaypis manami shamushcanquichu yanapämänayquipaj. <sup>3</sup>Chaynöpami wañuyta cawaytapis mana manchar aywashcä Amón runacunawan pillyaj. TAYTA DIOS yanapämaptinmi binsishcä. Canan gamcunaga ¿imanirtaj shamushcanqui nogacunata magamänayquipaj?»

<sup>4</sup>Efraín runacunaga ashllir niran: «Galaadunaga Efraín pita raquicarcur puricachajllami canqui.» Chayno niptinmi Jeftëga Efraín runacunawan pillyaj llojshiran. Galaad runacunaga Efraín runacunata binsiran. <sup>5</sup>Efraín runacunata Galaad runacunaga Jordán mayu bäduta manana päsachirannachu. Efraín tribu runacuna gueshpishpan «päsashaj» nir chayaptin paycuna tapoj Efraín tribu pita cashanta mana cashantapis. Chay runa «manami Efraín tribupitachu cä» niptenga <sup>6</sup>tapoj «Shibolet» nir rimachinanpaj. Shimin mana aclaraptin «Sibolet» nej. Chayno rimaj çajtaga jinancho wañurachej. Chay öra Efraín tribu runacuna wañuran chuscu chunca ishcaynin waranga (42,000).

<sup>7</sup>Jeftëga Israelcunapa mandaj jueznin caran sojta watami. Wañuptinnaga

pampaycäriran yurishan Galaad siudäman.

### Ibzán mandaj juez cashan

<sup>8</sup>Jeftë wañushanpita Israelcunapa mandaj jueznin jucna caran, Belén runa Ibzán. <sup>9</sup>Paypa wamran caran quimsa chunca (30) ollgu, quimsa chunca (30) warmi. Llapan wamran-cunatapis majachacächiran juc-lä jäpa runacunallawan. Ibzanga Israelcunapa mandaj jueznin caran ganchis wata. <sup>10</sup>Wañuptinna paytaga Belenman pampaycäriran.

### Elón mandaj juez cashan

<sup>11</sup>Ibzán wañushanpita mandaj juez caran Elón jutiyojna. Payga caran Zabulón tribupitami. Israelcunapa mandaj jueznin caran chunca wata. <sup>12</sup>Wañuptin pampaycuran Ajalón marcanman.

### Abdón mandaj juez cashan

<sup>13</sup>Elón wañushanpita Abdón jutiyojna Israelcunapa mandaj jueznin caran. Payga caran Piratoncho tiyaj Hilelpa wamran. <sup>14</sup>Abdonga Israelcunapa mandaj jueznin caran pusaj wata. Paypaga wamrancuna caran chuscu chunca (40). Willcancunana caran quimsa chunca (30). Wamran-cunapis willcancunapis purej bürrun muntashalla. <sup>15</sup>Wañuptin pampaycäriran Piratonman. Chayga caran Efraín parti Amalec jircacho.

### Sansón yurishan

**13** <sup>1</sup>Israelcunaga yapay TAYTA DIOSTA gongaycäriranna. Chaymi TAYTA DIOSGA Filistea runacunapa munayninman chuscu chunca (40) wata cachaycuran. <sup>2</sup>Dan tribu Manoa tiyaran Zora marcacho. Warmin caran wawata mana tarej. <sup>3</sup>Chay warmitami TAYTA DIOSPA anjilnin yuriparcur niran: «Gampaga manami imaypis wamrayqui



cashachu. Cananmi ichanga guesh-yaj ricacunqipaj. Wamrayquipis ollgumi yurenga. <sup>4</sup>Ichanga ama upunquichu binuta ni waquin ima machächicojtapis. Ama micunquichu Tayta Dios «ganra» nishan cajtaga. <sup>5</sup>Yurej wamrayquitaga Tayta Diosmi acracongá manaräpis yuriptillanna Nazareo cananpaj. Chaymi ajchanta imaypis ama rutucongachu. <sup>6</sup>Paymi gallaycongapaj Filisteá runacunapa munayninpita Israelcunata salbayta.»

<sup>6</sup>Chaura warmiga runanta willar niran: «Tayta Diospa cachenmi shamusha. Quiquin Tayta Diospa anjilnin-niraj almiraypämi casha. Manami maypita cashanta, ni pï cashantapis tapushcächu. Ni quiquinpis manami willamashachu. <sup>7</sup>Ichanga willamasha wamrä ollgu cananpaj cashanta. Cananpitaga amashi upushächu binuta, ni ima machächicojtapis. Tayta Dios «ganra» nishan micuytapis amashi micushächu. Wamranchitaga Tayta Diosshi acracusha nazareo cananpaj manaräpis yuriptillanna. Wañunanyajshi Tayta Diosninchipa munaynincho canga.»

<sup>8</sup>Chaura Manoaga TAYTA DIOSTA mañacushpan niran: «TAYTA DIOS ruwacushayqui ari. Yapay chay runata cachaycamuy. Wamra yurejta imano uywanäcunapäpis willamächun.»

<sup>9</sup>Tayta Dios wiyaran Manoa mañacushanta. Chaymi anjilga yapay yuriparan Manoapa warmin chac-racho caycajta. Manoa mana captin <sup>10</sup>warmiga cöriyllapa aywaran willaj. «¡Jucpun yuripämaj runa yapaymi yuripämasha!» niran.

<sup>11</sup>Chaura Manoaga jinan öra aywaran runa caycashan cajman. Chayay-cur niran: «¿Gamchu warmëta jucpun willaparayqui?»

Chay runa niran: «Au nogami.»

<sup>12</sup>Manoaga tapuran: «Willamashayquino captin ¿imanötaj

wamrataga uywashaj? ¿Imatataj rura-shaj?» nir.

<sup>13</sup>TAYTA DIOSPA anjilninna niran: «Warmiquega cumlichun willapashäta: <sup>14</sup>Ama upuchunchu binuta. Übaspita rurur poguchisha cajta, ni ima machächicojtapis ama upuchunchu. Tayta Dios «ganra» nishan micucunata-pis ama micuchunchu. Nishänölla llapanta cumlichun.»

<sup>15-16</sup>Manoaga mana musyaranchu TAYTA DIOSPA anjilnin cashanta. Chaymi niran: «Micunanchipaj jamapaycay tayta. Cabra-mallwata pishtarir micuyta ruraramushaj.»

Niptin anjil niran: «Shuyashpäpis manami micushunpächu. Chaypa ruquin cabra-mallwataga rupachina sacrificisyupaj rupachiy.»

<sup>17</sup>Chaura Manoaga anjilta niran: «Jutillayquitapis willamay ari nima-shayquino captin cushicur gamta agra-dësicunäpaj.»

<sup>18</sup>Niptin anjil niran: «¿Imapätaj jutëta musyayta munanqui? Jutëga almiraypämi.»

<sup>19</sup>Chaura Manoaga cabra-mallwata, chaqui micuy ofrendata churaran altar rumi jananman. Nircur TAYTA DIOSPAJ rupachiran. Chaura TAYTA DIOSGA Manoata warmintinta ricachiran almiraypäta. <sup>20</sup>Altarpita nina ichirir janajpa aywaptin Manoa warmin-

wan ricaran TAYTA DIOSPA anjilnin ninapa chaupincho syëluman wichay-cajta. Chaura rispitaşpan umpuran urcuncunapis pampaman töpananyaj.

<sup>21</sup>Chayraj Manoaga musyaran chay runa TAYTA DIOSPA anjilnin cashanta. Chay junajpita-pacha manana maygantapis yuriparannachu. <sup>22</sup>Chaura Manoaga warminta niran: «Tayta Diostami ricashcanchi. Cananga wañushunchari.»

<sup>23</sup>Warminna niran: «TAYTA DIOS wañuchiya munamashpanchëga

manami chasquimashwanchu caran rupachina sacrificiyuta ni chaqui micuy ofrendata rupachishanchitapis. Manami imatapis ricachimashwanchu caran. Manami imano cananpäpis willamashwanchu caran.»

<sup>24</sup>Quillan cumliptin warmiga gueshyacuran ollgu wamrata. Jutintana churaparan «Sansón»<sup>r</sup> nir. Wamrataga wiñaynin-tupu TAYTA DIOS llapanchöpis yanaparan. <sup>25</sup>Juc junaj Sansón caycaran Dan tribu runacuna tiyashan Zorawan Estaol tincojcho. Chaychömi TAYTA DIOSPA Espiritun Sansonta yanapayta gallaycuran.

### Sansón majachacashan

**14** <sup>1</sup>Sansón juc junaj aywaran Timnat marcaman. Filistea jipashta ricar majanpaj munaran.

<sup>2</sup>Wasinman cutiycur maman-taytanta niran: «Timnat marcachömi ricashcä Filistea jipashta. Chay jipashwan majachacänäpaj tapupämay.»

<sup>3</sup>Chaura maman-taytanga niran: «¿Imanirtaj munanqui Filistea nasyun jipashwan majachacayta? Paycunaga manami Tayta Diosman riguinchu. Warmita munaptiquega caycanmi castanchicuna, Israel-masinchicuna.»

Chaura Sansón niran: «Chay jipashtami cuyä. Payta ashipämay majäpäga.»

<sup>4</sup>Sansonpa maman-taytanga mana musyaranchu TAYTA DIOS camacaycächishanta. Tayta Diosmi Filistea runacunata imanöpa wañuchiytapis munaycaran. Chay wichanga Filistea runacunapa munayninchömi Israelcunaga caycaran. <sup>5</sup>Chaynö-pami Sansonga maman-taytanwan aywaran Timnatman. Übas chacrapa Sansón päsaycaptin liyun pintipaycuran. <sup>6</sup>Chaura Sansonga TAYTA DIOSPA Espiritun yanapaptinmi liyuntaga cabra-mallwata liyun rachirishan-jina

ushariran. Maman-taytanta ichanga mana willaparanchu. <sup>7</sup>Timnatman chayarnaga cuyashan jipashta tapuran majachacänanpaj.

<sup>8</sup>Chaypita Sansonga cutiran parlashan warmita ashejna. Näninpa aywaycashancho Sansonga yaycuran wañuchishan liyunta ricaj. Liyunpa pachanchöga abëja timpuycaran. Mishquinpis junta caycaran. <sup>9</sup>Chaura maquina jatiycur mishquita jorgucurir micupallapa aywacuran. Maman-taytanta tariparcur yawachiran. Chaura paycunapis micuran. Sansonga manami willaparanchu wañusha liyunpita mishquita jorgushanta.

<sup>10</sup>Sansonpa papänin chayaran jipashpa wasinman. Fistata ruraran mösucunapa costumrin cashanno.

<sup>11</sup>Filistea mösucunaga Sansonta manchacushpanmi quimsa chuncaj (30) aywaran. <sup>12</sup>Chay mösucunata Sansonga niran: «Juc adibinansata nishayqui. Ganchis junaj fista dürashancamami timpu caycan willamänayquipaj. Adibinaptiquega cada ünuyquitami juc shayaj mushoj röpata, alli linu röpata pägashayqui. <sup>13</sup>Mana willamashpayquimi ichanga gamcuna gomanqui cada ünuyqui juc shayaj mushoj röpata, alli linu röpata.»

Chaura paycunaga niran: «Mä nimay ari adibinansataga. Wiyaytami munä.»

<sup>14</sup>Chaura Sansón niran:

«¿Imatäshi, imatäshi?

Micucojpitami micuy yurisha.

Callpayojpitami mishqui llojshisha.»

Mösucunaga quimsa junajtapis manaraj adibinaranrächu. <sup>15</sup>Chaymi chuscuj junajchönaga Sansonpa warminta niran: «Adibinansa ima ninan cashantapis tapupämay. Runayquita pashatapacachiy. Man'chäga quiquiquita, llapan famillyayquicunatanami rupachishayqui. ¡Gamcunaga

<sup>r</sup> 13.24 Heb. 11.32.

gayachimashcanqui imätapis guechumänayqui-cashallami!»

<sup>16</sup>Chaura warmenga Sansonta wagapashpan niran: «¡Manami cuyamanquichu! ¡Chiquimanquimi! Marca-masëcunata nishcanqui juc adibinansata. Nogatami ichanga mana willamashcanquichu.»

Niptin Sansonga niran: «Mamäta taytätapis manami willashcächu. ¿Chaychuraj gamta willaycöman?»

<sup>17</sup>Warmenga Sansonta wagaparan waran-waran fista ushacänancama. Yaparir-yaparir tapuycaptillan fista ushanan ganchis junajchöga willaycuran ima ninan cashantapis. Willaycup-tenga marca-masin mösucunata warmi willaycuran. <sup>18</sup>Fista ushanan ganchis junajchöga inti manaraj yagaptin Filistea mösucuna Sansonta niran:

«Abëjapa mishquinpitaga imapis mas manami mishquinnachu.

Ni liyunpita mas callpayojpis manami canchu.»

Sansonna paycunata niran:

«Majä willashuptiquirämi musyashcanqui.»

<sup>19</sup>Jinan öra Sansontaga TAYTA DIOSPA Espiritun charicurcuran. Chaymi Ascalön siudäman aywarcur wañuchiran quimsa chunca (30) runata. Chaypa röpan guechushancunatana mösucunataga adibinashanpita pägaran. Nircorga warmin pashtapacushanpita fiyupa rabyasha papäninpa wasinman cuticuran. <sup>20</sup>Chaycama Sansonpa warmintaga taytan majacharcuran Sansonpa amëgunwana.

### Ríguta Sansón rupachishan

**15** <sup>1</sup>Chaypita unayllataga rígu cosëcha wichan Sansonga warmin watucoj cutiran manta cabrata apacurcur. Chayaycur niran: «Warmëmanmi shamushcä. Mä cuartunman yaycurishaj.» Chaura suyronga yacunanta mana munar <sup>2</sup>niran: «Nogaga yarpashcä

cachaycushayquitana. Chaymi warmi-quitaga entregaycushcä amëguyquitana. Canan gamga shullcanwana majachacay mayurninpa ruquin. Shullcanga mas cuyayllapämi.»

<sup>3</sup>Sansonna niran: «Cananmi ichanga Filistea runacunata rabyawan usharishaj. Quiquiquicunami juchayoj canqui.»

<sup>4</sup>Chaypita aywacur chariran quimsa pachac (300) atojcunata. Nircur chupanpita ishcayta-cama shinregärran. Shinrishan chupanman wataparcuran mëchata. <sup>5</sup>Sindergärrerga atojcunata garguriran Filistea runacunapa chacranpa. Chaynöpami rupaycachiriran lapan rígu rutöni caycajta, rutusha goturaycajtapis, übas chacracunata, olivo chacracunatapis. <sup>6</sup>Chaura Filistea runacunaga tapucacharan pi rurashantapis. Tapucachaycashanchömi mayaran Timnat runa Sansonpa warminta junta goycushanpita rabyawan rurashanta. Chaymi Filistea runacunaga warmita taytantinta rupaycärachiran. <sup>7</sup>Chaura Sansón niran: «¡Cananmi ichanga mayaycamanqui! ¡Ayñita manaraj cutichishpäga jamaytapis mana tarishächu!»

<sup>8</sup>Fiyupa rabyasha aywar achcaj Filistea runacunata wañuchiran. Chayno rurarcorga Etamcho caycaj machayman tiyaj aywacuran.

### Bürrupa quijädanwan Sansón wañuchishan

<sup>9</sup>Filistea runacunaga Judá nasyunman yaucuycur tiyacaycäriran Lehi particama. <sup>10</sup>Chaura Judäcunaga tapuran: «¿Imanirtaj nogacunawan pilliyaj shamushcanqui?» nir.

Filistea runacunana niran: «Sansonta präsojmi shamushcä. Ayñitami cutichishaj.»

<sup>11</sup>Chayno niptin Judá runacunaga quimsa waranga (3,000) aywaran Etam machayman. Chayaycärir Sansonta niran: «¿Manachu musyanqui Filistea

runacuna noganchipita mas munayniyoj cashanta? Musyaycarga ¿imanirtaj inriduman gaycamashcanqui?»

Niptin Sansonga niran: «Ayñillatami cutichishcă.»

<sup>12</sup> Chaura Judá runacuna niran: «Nogacunaga shamushcă gamta präsurcur Filistea runacunaman entre-gaycunäpämi.»

Niptinna Sansón niran: «Tayta Diospa jutincho aunimay quiquiqui-cuna mana wañuchimänaquipaj.»

<sup>13</sup> Chaura paycuna aunir niran: «Nogacunaga manami wañuchishay-quipächu. Filistea runacunallamanmi entregaycushayqui.»

Chayno nircur ishçay mushoj wasçawan liyaran. Liyarcärir jorgamuran pacarashan machaypita.

<sup>14</sup> Lehiman chayachiptin Filistea runacunaga fiyupa cushicur tariparan. Chaura jinan öra TAYTA DIOSPA Espiritun Sansontaga charicurcuran. Chaymi Sansonga liyaraycashan wascatapis rupasha jilutanölla rachiriran. <sup>15</sup> Rachir-usharerga bürrupa quijädan manaraj sumaj chaquej jitarayçajta aptarcur chayllawan wañuy-cachiran waranga (1,000) Filistea runacunata. <sup>16</sup> Nircur niran:

«Bürrupa quijädallanwanmi gotuy-gotuy rurashcă.  
Bürrupa quijädallanwanmi wañuchishcă waranga runacunata.»

<sup>17</sup> Chayno nircur wañusha bürrupa quijädanta jitariycuran. Chaypitami chay partipa jutin Ramat-lehi. <sup>18</sup> Nircur Sansonga fiyupa yacunaran. Chaymi TAYTA DIOSTA mañacushpan niran: «Tayta Dios, gammi munashcanqui llapan runata wañuchinäta. Cananga ¿imanirtaj cachaycamashcanqui yacunaypita wañunäpaj? ¿Imanirtaj cachay-camanqui mana yäracushoj runacuna präsu charimänanpaj?»

<sup>19</sup> Chayno niptinmi Tayta Dios uhcuta ricacachiran Lehicho.

Chaypita yacu llojshimuran. Chaura Sansonga uchcupita yacuta upuran. Chayraj callpanpis yapay yurircuran. Chaypitami Lehicho yacu pashtajta cananyaj rejsin «En-hacore» nishpan.

<sup>20</sup> Filistea runacuna munayniyoj cashan wichan Sansonga Israelcunapa mandaj jueznin caran ishçay chunca (20) watami.

### Gaza marcacho Sansón

**16** <sup>1</sup> Juc cuticho Sansón aywaran Filistea runacunapa siudänin Gazaman. Chaycho ricaran cuerpuwan gänapacøj warmita. Chaymi wasinman aywaran waräcunanpaj. <sup>2</sup> Gazacuna musyaran siudächo Sansón caycashanta. Chaymi siudäman yaycuna puncucho goyarpoj shuyarpaycaran. Chacaypaga aywacuran warannin junaj pacha wararçuptin wañuchiya yarpashpan. <sup>3</sup> Sansonga pullan pagascamalla warmipa wasincho pacararan. Aywacur siudäman yaycuna sawan puncuntaga rancantinta marcuntinta achuriran. Nircur matancacurcur apacuran Hebronpa chimpan jircacama.

### Dalilawan Sansón

<sup>4</sup> Chaypita guepata Sorec pampacho tiyaj Dalilatana Sansonga cuyacurcuran.

<sup>5</sup> Chaura Filistea runacunapa mandaj-nincuna aywaran Dalilawan parlap. Dalilata niran: «Engañayllapa Sansonta tapuy. Fiyupa callpan mä ¿imanöpashi yurin? Callpayoj cayçajtaga ¿imanöpashi binsishwan? Musyaycorga watashallami chararëshun. Willashuptiquega nogacuna cada ünö pägashayqui waranga pachacnin (1,100) guellaytami.»

<sup>6</sup> Chaymi Dalilaga Sansonta tapuran: «¿Imanöpataj fiyupa callpayqui yurin? ¿Imano watashuptiquitaj atipacurpis mana cachacanquimançu? Willamay ari.»

<sup>7</sup> Sansón niran: «Ganchis çawar wasçawan watamaptin callpä manami

canganachu. Chauraga cashaj waquin runanöllanami.»

<sup>8</sup>Chaura Filistea runacunapa mandajnincuna Dalilata apaparan ganchis chawar wascacunata. Chaywanna Sansontaga Dalila wataran. <sup>9</sup>Manaraj watar Dalilaga runacunata mayna pacaran. Watarcur sinchipa niran: «¡Sansón Filistea runacuna charishunqui!»

Chaura Sansonga watuta rupasha jilutano jinan öra rachiriran. Filistea runacuna mana musyaranchu Sansonpa callpan imanöpa yurishantapis.

<sup>10</sup>Sansonta Dalila niran: «¡Lullapämashcanqui! Cananga rasun cajta willamay. Amana llullapämaynachu. ¿Imanöparätaj watarächishunqui-manga?»

<sup>11</sup>Chaura Sansón niran: «Manaraj imatapis watashan mushoj wascawan watamaptin ichanga callpä mana canganachu. Chauraga cashaj lluta runallanami.»

<sup>12</sup>Chaymi Dalilaga mushoj wascawanan liyaran. Nircur gayacuran: «¡Sansón Filistea runacuna charishunqui!»

Chay örapis Dalilaga runacunata pacaraycächiran. Sansonga jatarcur llanu jilutanölla llapan wascacunata rachiriran.

<sup>13</sup>Dalilaga Sansonta niran: «Rasun cajtaga manami willamanquichu. ¡Lullapaycämanquillami! ¿Imanöparätaj gamtaga watashunquiman?»

Niptin Sansón niran: «Tilarcho caycaj awaman ganchis ajcha pilltäta miñiy. Nircorga sumaj tacanqui. Chaymi ichanga callpä mana canganachu. Chauraga cashaj lluta runallanami.»

Dalilaga Sansonta fiyupa puñucächiran. Nircur ganchis ajcha pilltanta awarcuran. <sup>14</sup>Painawan sumaj tacaaran. Nircorga gayacuran: «¡Sansón, Filistea runacuna charishunqui!» nir.

Niptin Sansonga puñucashanpita jatarishancho tilarnintinta achuriycuran. <sup>15</sup>Chaura Dalila niran: «¡Lulla! Lulla caycashpayquega ¿imanirtaj «cuy» nimanqui? Rasunpaga manami cuyamanquichu. Quimsa cutinami llullapämashcanqui. Manami willamanquirächu imanöpa callpayqui yurishantapis.»

<sup>16</sup>Chaynölla rätun mas yapariryaparir Dalila tapuptinmi Sansonga yamacashana car «Wañucurë-ëmaman» niran. <sup>17</sup>Chaymi Dalilataga rasun cajta willaran. «Ajchätaga manami pipis rutumashachu iti cashäpita-pachapis. Nogataga manaraj yuriptillä Tayta Diosmi acramasha nazareo canäpaj. Chaymi ajchäta pipis ruturiyuptin callpaynagna ricacushaj. Chauraga lluta runallanami cashaj.»

<sup>18</sup>Rasun cajta willashanta musyaycur Dalila willachiran mandaj Filistea runacunata: «¡Canan ichanga llapaniqui shamuy. Rasunpa cajtami Sansón willamasha!» nir.

Chaura mandajcunaga guellayta apacarcärir Dalilaman aywaran.

<sup>19</sup>Sansonta Dalila puñucächiran umanta millgayninman churarcur. Puñucäuptin juc runata gayarcur Sansonpa ganchis ajcha pilltanta ruturachiran. Chaura Sansonpa callpan manana captin Dalilaga magaytana gallaycuran. <sup>20</sup>Gayacuran «¡Sansón Filistea runacuna charishunqui!» nir.

Sansonga riccharaycamur yarparan imaypis salbacushannölla salbacuyta. Ichanga mana musyaranchu TAYTA DIOS manana yanapashanta. <sup>21</sup>Chaura Filistea runacunaga jinan öra prësu charircur ñawintapis jorguran. Gaza siudäman prësu aparan. Chaychönami watarächiriran runsi cadinawan. Carsilcho mulinu tangaycho aruchiran. <sup>22</sup>Ichanga chaycho caycaptillan ajchan yapay wiñaran.

#### Sansón wañushan

<sup>23</sup>Chaypita unaytaga Filistea runacunapa llapan mandajnincuna



*Sansón mulinu rumita tangashan (Jue. 16.21)*

shuntacaran Sansonta binsishanta yarpar cushicur anibersaryuta ruranapaj. Cushicushpanmi uywancunata pishtarcur rupachiran Dagón diosninpaj. Cantar nircaycaran:

«Dagonmi munayninchiman churamusha chiquishanchi Sansonta.»

<sup>24</sup>Ricashpan runacunapis diosninta adurashpan cantaran. Cantar niran:

«Dagonmi munayninchiman churamusha chiquishanchi Sansonta, llapan micuyninchicuna illgä-chejta, noganchi castata wañuchejta» nir.

<sup>25</sup>Llapan cushisha carcaycaran. Chaymi Sansonta carsilpita jorgachimuran ricäcunanpaj. Carsilpita

apaycachimuptin ricäcur asiparan. Ishcay pilancu chaupinman ichichiran. <sup>26</sup>Chaura Sansonga janchaypa pushhaj mösuta niran: «Templupa pilancunta yatachimay. Tucnacuytami munä.»

<sup>27</sup>Chay öra templu rurichöga carcaycaran Filistea runacunapa llapan mandajnincuna. Warmipis ollgupis junta carcaycaran. Templupa altusninchöpis quimsa warangano (3,000) Sansonta asipar ricäcur caycaran.

<sup>28</sup>Chaymi Sansonga Tayta Diosta mañacur niran: «TAYTA DIOS fiyupami ruwacö. Juc cutillana yapay yanapaycamay callpä yurinanpaj. Chaynöpami Filistea runacunataga ishcan ñawëta jorgushanpita juclla wañuchishaj.»

<sup>29</sup>Chayno Tayta Diosta mañacurur templuta tucnaraj ishcan pilancuta yatayllapa ashiran. Ishcan pilancuman



tucnacurcur <sup>30</sup> sinchipa gapararan: «¿Cananga iwalmi wañushun Filistea runacuna!» nir.

Chayno nirmi llapan callpanwan pilancucunata tangariycuran. Templu juchur ñitiriran llapan runacunata mandajnintinta. Wañushpanmi Sansonga aypalla runacunata wañuycachiran cawar wañuchishanpitaga mas aypallata.

<sup>31</sup> Chaypita Sansonpa wauguinacuna, llapan famillyancuna aywamuran. Cuerpunta apar pampaycáriran quiquin linda Zorawan Estaol marca tincojman. Chaychömi Sansonpa papá-nin Manoa pamparaycaran. Sansonga ishca y chunca (20) watami Israelcunapa mandaj jueznin caran.

#### Micaiaapa willapan

**17** <sup>1</sup> Efraín parti jircachömi tiyaran Micaía. <sup>2</sup> Paymi juc cuticho mamanta niran: «¿Yarpaycanquichu waranga pachacnin (1,100) guellayniqui suwaj runata maldisyunashayquita? Nogami chay suwapáshoj runa caycä.» Chayno niptinmi maman niran: «¿TAYTA DIOS bindisyunninta goycushunqui ñju!» <sup>3</sup> Waranga pachacnin (1,100) guellayta wamran Micaía cutiyacchiptin mamanga niran: «Cananga TAYTA DIOSPAMI cay guellayta churä. Chay guellaywanmi rurachishaj juc ñduluta guerupita, juc ñdulutana guellaypita. Chaytaga gamtami entregaycö.»

<sup>4</sup> Wamran cutiyacchiptin ishca y pachacta (200) raquiran. Chayta aparan guellay tacajman. Paytanami ruwacuran juc ñduluta guerupita, juc ñdulutana guellaypita rurapananjaj. Ñduluta rurarcuptin Micaiaapa wasinman churaran.

<sup>5</sup> Micaiapaga maynami caycaran capillan. Diosta mañacur jaticunanpami efodta ruraran. Quiquin

famillyacunalla «diosnë» nishancunapis achca caran. Nircur juc wamranta-nami cüra cananpaj churaran. <sup>6</sup> Chay wichanga Israelcunacho manami ray caranchu. Chaymi cada ünun muna-shanno goyácoj.<sup>5</sup>

<sup>7</sup> Judá runacuna tiyashan Belén marcachömi puricachaj mösu caran. Payga caran Leví trübupitami. <sup>8</sup> Chay mösumi Belenpita aywacuran maychöpis tiyananpaj ashir. Efraín partipa puriyacashancho chayaran Micaiaapa wasinman. <sup>9</sup> Micaiaaga tapuran: «¿Maypitataj shamunqui?» nir.

Chaura niran: «Belenpitami shamushcä. Leví trübupitami cä. Maycho tiyanäpápis ashirmi puriycä» nir.

<sup>10</sup> Niptinmi Micaiaaga niran: «Caycho tiyacushun ari. Nogapa cürä cay. Chaura gamnami willapamar tanti-yachimanqui. Watachöga pägashayqui chunca guellayta. Jananmanpis listumi goyanqui röpapita micuypitaga.»

<sup>11</sup> Chayno niptinmi Leví tribu mösuga chaycho tiyashpan Micaiaapa wamrannöna ricacuran. <sup>12</sup> Chaynöpis cüra cananpaj Micaía churaptin paypa wasillanchöna tiyaran. <sup>13</sup> Leví mösu cüran captinmi Micaiaaga yarparan TAYTA DIOSPA bindisyunninwan alli goyashanta.

#### Dan tribu runacunawan Micaía

**18** <sup>1</sup> Chay wichan Israelcunachöga manami ray caranrächu. Dan tribu<sup>1</sup> runacunapapis quiquincunapaj ricachishan chacranman yaucuyta mana camäpacuranrächu. Chaynöpami maycho tiyananpápis ricapacur purircaycaran. <sup>2</sup> Chaymi Dan tribuga Zorawan Estaol tincojpita caccharan pichgaj jinyu runacunata, tiyananpaj chacrata ricapacamoj. Pichgaj runacuna aywar chayaran

<sup>5</sup> 17.6 Deut. 12.8; Jue. 21.25. <sup>1</sup> 18.1-29 Jos. 19.47.



Efraín tribu tiyarcaycasha jircaman. Aywaycashanchömi Micaiaapa wasincho pachacuran. <sup>3</sup>Micaiaapa wasinman yaycuycashancho Leví tribu mösupa parlayninta rejsircäriran. Wasiman yaycurna tapuran: «¿Pitaj pusha-musha-cashunqui? ¿Imatataj caychöga ruraycanqui? ¿Imamantaj shamush-canqui?» nir.

<sup>4</sup>Tapuptin willaran Micaiaawan imano parlashantapis, Leví tribu mösuga cüran cananpaj imano churashantapis. <sup>5</sup>Chaura paycuna niran: «Tayta Diosta tapupämay. Mä allichush purimushäcuna.»

<sup>6</sup>Niptin Leví tribu mösuga niran: «Maypa aywarpis allilla purimunay-quipaj TAYTA DIOSMI chapäshunqui-paj. Mana yarpachacuypa ayway.»

<sup>7</sup>Chaypita, pichgaj ricapacoj aywajcunaga chayaran Lais siudäman. Chay siudächo tiyajcunaga mana yarpachacuypa tiyarcaycasha Sidón runacuna tiyashanno. Pipis mana rimaparanchu. Allilla goyäcuran. Ima-aycanpis mana pishiranchu. Sidón runacunapitaga caruchömi tiyarcaycaran. Ni piwanpis manami chayanacuranchu. <sup>8</sup>Chayno caycajta ricaycur pichgaj ricapacoj aywajcunaga cutiran Zorawan Estaol tincojcho waquin carcaycashañman. Chayaptin tapuran: «¿Ricapacumur purimushayqui imanötaj caycan?» nir.

<sup>9</sup>Chaura paycuna niran: «Intërutami chay partipa purimushcäcuna. Alli chacrami. ¡Juclla aywashun chay chacrata charinapaj! ¡Chaycho tiyajcunata ushajpaj illgarachishun! ¡Cayllachöga ama jamarpäcushunchu! <sup>10</sup>Washaman chayaycärrerga tarishun mana yarpachacuypa goyaycaj runacunata, aypalla chacrayojta, imaycanpis mana pishejta. Chay chacratami Tayta Dios goycamäshun.»

<sup>11</sup>Zorawan Estaol tincojcho tiyarcaycashañpita sojta pachac (600) Dan runacuna pillyananpaj camaricushalla aywaran. <sup>12</sup>Judäman chayar

pachacuran Quiriat-jearimpita inti yaganan caj-lächo. Chaypitami chay partipaga canancamapis jutin «Dan tribu pachacuna.» <sup>13</sup>Chaypitana aywaran Efraín parti jircapa. Chaychöna chayaran Micaía tiyananman. <sup>14</sup>Lais parti chacrata ricapacoj-cunaga pichganmi waquin caj runacunata niran: «Gamcunaga manami musyanquirächu. Tagay wasicho caycan cürapa pichëran efod, chay famillyallapa diosnincuna. Ìdulunpis guellaywan chapyasha caycan. ¿Imatataj rurashun?»

<sup>15</sup>Chayno nircur pichgaj ricapacoj-cunaga ñauparan Leví mösu tiyarcashañ wasiman. Chaygar caran Micaiaapa wasin. Chayar saludaran. <sup>16</sup>Paycuna yaycushancamaga sojta pachac (600) Dan runacuna puncullacho shuyarpaycaran. <sup>17</sup>Chay pichgaj ricapacoj-cunaga rimir-puntata yaycuriycur capillacho caycaj guellaywan chapyasha ìduluta, cürapa efodninta, jinan wasiyojpa diosnincunatapis apacunanpaj jorgamuran. Micaiaapa cürannami jawacho caycaran sojta pachac runacunawan.

<sup>18</sup>Chay pichgaj runacuna yaycurir ìduluta, efodta, wasiyojpa diosnincunata jorguycajta ricar cüraga niran: «¿Imatataj rurarcaycanqui?»

<sup>19</sup>Chaura paycunana niran: «Upälla. Nogacunawan aywacushun cürä canayquipaj. Nogacunatana tantiachimanqui willapämanqui. ¿Manachu mas alli canman juc runallapa cüran cashayquipitaga juc tribu Israelcunapa cüran captiqui?»

<sup>20</sup>Chayno nishan alli caran cürapäga. Chaura Dan tribu runacunaga ìduluta, efodta, wasiyojpa diosnincunata apacurcur aywacuran. <sup>21</sup>Chaypita päsnaga ñaupapuntanman churaran wamracunata, uywata, guepi apajcunata. <sup>22</sup>Micaía bisinuncunawan shuntanacurcur guepanta aywashañmaga carutana aywaran. <sup>23</sup>Gatejcuna guepanta aywashpan gayarashanta

wiyaycur Dan runacunaga Micaiata tapuran: «¿Imanaycanquitaj? ¿Imanir-taj chay-jina gayarámanqui?» nir.

<sup>24</sup>Chaura Micaíá niran: «Gamcunaga apacurcaycanqui ruracushä diosñe-cunata. Cürätapis pushacuycanqui. Jinayllatami cachaycämanqui. Chayno ruraycämarpis ¿Imanaycanquitaj? nimanquiraj.»

<sup>25</sup>Chaura Dan runacunaga niran: «Ama rimapämaychu. Mana awantacushpan waquinnëga magashushpayqui llapayquita wañurachishunquimanmi.»

<sup>26</sup>Paycuna aypallaj captin manchacushpan Micaíaga wasinman cuticuran. Dan runacunana aywaycashañpa aywacuran. <sup>27</sup>Micaíá rurashancunata apacur cürantapis pushacuran. Llapanna Laisman chayaran. Chaycho tijaj runacunaga mana yarpachacuyya alli goyarcaycaran. Chayno caycajtami llapanta sablinwan wañuycärachiran. Siudätapis rupaycärachiran. <sup>28</sup>Sidón siudäpitaga caruchömi caycaran. Chay runacunaga manami piwanpis chayanacuranchu. Chaynöpami pipis mana washaranchu. Jinachöpis paycunaga tiyaran ragran pampa Bet-rehob particho. Nircorga Dan runacunana siudäta yapay jatarachiran. Chaychöna tiyaran. <sup>29</sup>Naupa caj jutin Lais casha captinpis paycunaga Dan niran, unay caj awilunpa chay jutin casha captin. Danga caran Jacobpa wamranmi. <sup>30</sup>Chaymannami guellaywan chapyasha iduluta churaran rispitar adurananpaj. Cüratana churaran Moisespa wamran Gersonpita miraj Jonatanta. Chaypita Dan tribupaga juc-lä nasyunman prësu apanancama Jonatanpita mirar aywajcunallana cüran caran. <sup>31</sup>Tayta Dioswan Tincuna Toldu Silucho cashancamaga chay siudällachömi caycaran Micaiapa guellay chapyasha idulunga.

### Leví runapa chinan

**19** <sup>1</sup>Israelcunacho manaraj ray captillan Efraín parti caru chacracho tiyaran Leví runa. Paymi

majayoj caycar juc warmita aparan Judä nasyuncho caycaj Belén marcapi. <sup>2</sup>Chay warmi runanwan rimancur cuticuran Belenman, papäninpa wasinman. Chaycho chuscu quilla tiyaycaptin <sup>3</sup>Leví tribu runanga amistaj aywaran juc uywayninta pushacurcur ishchay bürrunta gaticurcur. Chayaptin warmenga papäninpa wasincho jamachiran. <sup>4</sup>Warmipa papäninpis cushisha jamachiran. Chaymi niran «goyapärishunraj.» Chaura Leví tribu runaga uywaynin ishcan goyaran quimsa junaj suyrunpa wasincho micushpan, upushpan.

<sup>5</sup>Chuscu junajman wararcamunpa ichanga tutallana jatariran cuticunanpaj. Llojshicuycaptinna suyronga mashanta niran: «Aywacunayquipäpis juc tantallatapis micucurcuyraj balurniqui cananpaj.»

<sup>6</sup>Chaura jamacaycärir ishcan micuran upuran. Chaychömi suyronga ruwaran chay chacay cushisha yapay puñupänanpaj. <sup>7</sup>Leví tribu runa aywacuyta munaptinpis suyrun amatar ruwaran. Chaura chay junäga manana aywacurannachu.

<sup>8</sup>Pichga junajchöga Leví tribu runa tutalla jatariran aywacunanpaj. Suyronga ruwaran «Manaraj aywacur imallatapis micucurcuy balurniqui yurinanpaj» nir. Chauraga llatan micur upur jamarparan intipis tumarinancamana.

<sup>9</sup>Chaypita Leví tribu runa aywacunanpäna camaricuran warminwan uywayninwan. Chaura suyronga niran «Tardinami. Intipis yagaycanna. Cayllacho puñucuy. Warana tutalla aywacunqui» nir. <sup>10</sup>Leví tribu runaga manana munarannachu yapay puñuyta. Chaymi aywacuran warmintin uywaynintin, ishchay bürrun sillashata gaticurcur. Jebús nishan Jerusalenman chayacashancho <sup>11</sup>uywaynenga Leví runata niran: «Jebús runacunapa siudällancho pachacushaga ¿manachu alli canman tayta?»

<sup>12</sup>Chaura Leví runa niran: «Jäpa runacuna tiyashanmanga manami yaycushunchu maygan siudämānpi. Chaypa ruquenga chayashun Gabaa siudäcama. <sup>13</sup>Gabaachöraj, man'chäga Ramá siudächöraj pachacushonga.»

<sup>14</sup>Chayno nishpanmi aywaracaycaran. Gabaaman chayaran inti yagaycaptinna. Chay siudächöga tiyaran Benjamín tribu runacunami.

<sup>15</sup>Näninpa aywaycashañpita pachacunānpaj siudäman yaycuran. Pipis mana «pachacushun» niptin Leví tribu runaga läsalaman jamacuycuran.

<sup>16</sup>Chacas chacasna juc auquin runa arushanpita päsaycaran. Chay auquenga caran Efraín parti altucho tiyaj. Gabaachöga tiyaycaran gorpaytucullar. Jinan Gabaacho tiyajcunaga caran Benjamín tribu runacunalla.

<sup>17</sup>Läsacho ricashpan auquenga caminanti runata tapuran: «¿Maypitataj shamushcanqui? ¿Maypataj aywaycanqui?» nir.

<sup>18</sup>Chaura Leví runaga niran: «Tardiyacäcushcämi. Chaymi caycho pachacuyta munashcä. Manami pipis pachächimashachu. Nogaga cuticuycä Judächo caycaj Belén marcaman aywashäpitami. Wasëga caycan Efraín parti altuchömi. <sup>19</sup>Guewapis oghapis caycanmi bürröcuna micunanpaj. Quiquécunapäpis caycanmi binu y tanta. Manami imapis pishinchu micunäpäga.»

<sup>20</sup>Niptin auquenga niran: «Allichömi chayaycamunqui. Imatapis munashayquitaga nogami camaripäshayqui. Cay läsacho ichanga ama puñunquimanachu. Wasëman aywacushun.»

<sup>21</sup>Chayno nirmi auquenga wasinman pusharan. Gorpāncuna chaquin-cunata mayllacurir micushanyaj upushanyaj gorpanpa bürruncunata gararan. <sup>22</sup>Fiyupa cushisha caycashañ öra siudächo tiyaj juchasapa runacuna wasiman juntapaycäriran.

Waquinnami puncuta tacashpan auquinta niran: «¿Wasiquiman pachacamoj runata jawaman jitarimuy! Chay runataga bigulaytami munä.»

<sup>23</sup>Chayno niptin wasiyöga niran: «Gamcunawanga rejsinacunchimi. Ama melanaypaj ganra juchataga ruraychu ari. Cay runaga nogapa gorpämi. <sup>24</sup>Gorpätaga ama bigulaychu. Munaptiquega runa yatäni wamräpis caycanmi. Gorpäpa chinānpis caycanmi. Paycunata jorgapämushayqui munashayquita ruranayquipaj. Cay runatami ichanga ama imatapis ruraychu.»

<sup>25</sup>Chay runacunaga imata niptinpis auquinta mana cäsurancho. Chaymi Leví runaga chinanta jawaman gargurān. Chaura chay runacuna llapan bigularan. Bigulaycällar warächiran. Pacha waraycaptinraj cachaycäriran. <sup>26</sup>Pacha waraycaptinna wasiman warmicutiran. Puncuman chayaycullarna wañucäcuran. <sup>27</sup>Majanga aywacunanpaj tutalla puncuta quichariran. Quicharishanchöga warminta tariran quiquin puncucho jitaraycajta, maquincunapis puncu japaracunaman churashata. <sup>28</sup>Chaura puñuycashanta yarpaj «Ricchay. Aywacushunna» niran.

Chayno niptinpis warmenga mana rimacurannachu. Chaura wañushata bürrunman cargacurcur wasinman apacuran. <sup>29</sup>Wasinman chayaycachir cuchuran chunca ishcaj (12) pedäsuman. Nircur Israelcuna tiyaycashañmanga intëruman juc pedäsuta-cama apachiran. <sup>30</sup>Chayta ricäga llapanpis niran: «Egiptupita llojshimushanchipita-pacha manami imaypis ricashcanchichu caynötaga. Cayno rurashanpita taga sumaj yarpachacushun. Imano rurananchipäpis juella parlacushun.»

#### Gabaacho wañuchishanpita Israelcuna rabyashan

**20** <sup>1</sup>Chaura Israelcunaga shuntacaran Danpita-pacha Beersebacama. Galaadpitapis shuntacaran.

Llapan shuntacaran Mizpaman TAYTA DIOSPA ñaupancho parlacunanpaj. Llapanpa yarpaynin tincuran. <sup>2</sup>Israelcunapaga cada tribupami mandajnin-cunapis caycaran. Tayta Dios acra-shan runacuna tiyashancho carcaycaj suldärucuna shuntacaran chuscupachac waranga (400,000) chaquipa cajlla. <sup>3</sup>Benjamín runacunaga mayaran waquin Israelcuna Mizpacho shuntacashanta. Llapan shuntacasha carcaycashanchömi Leví tribu runata tapuran: «¿imanöpataj warmiqui wañusha?» nir.

<sup>4</sup>Wañoj warmipa runan niran: «Nogaga chayarä warmëwan Gabaa siudächo Benjamín tribu tiyashanman pachacoj. <sup>5</sup>Chaycho tiyaj runacunami chay chacayga pachacushä wasiman juntapaycamuran wañuchimayta yarpapar. Warmillätana llapan bigulaypa wañuycachisha. <sup>6</sup>Chaura nogaga ayata pidasyariycur apachishcä llapan Israel castaman Gabaacho fiyupa melanaypaj juchata rurashanta llapan Israelcuna musyananpaj. <sup>7</sup>Cananga Israelcuna llapayqui yarpachacuy imano runanayquipäpis.»

<sup>8</sup>Chaura llapan runacuna juc yarpaylla niran: «Mayganchipis manami wasinchiman cutishunchu. <sup>9</sup>Cananga surtitana jitashun Gabaa siudäman maygan tribu primëru yaycunanpäpis. <sup>10</sup>Cada tribupitaga chuncapita juc runami micuyta shuntamonga suldärucunapaj. Waquinninchinami aywashun Gabaa-man Israelcunacho juchata rurashan-pita wañuchinapaj.»

<sup>11</sup>Israelcunaga juc yarpaylla shuntacasha carcaycaran Gabaa siudäman pilyaj aywananpaj. <sup>12</sup>Benjamín tribumanga llapanman cachata cacaran «¿Imanirtaj fiyupa juchataga rurash-canqui? <sup>13</sup>Gabaacho caycaj juchasapacunata juella entregamay wañuchinapäpaj. Chaynöparämi Israelcho jucha rurashan illganga» nir.

Benjamín runacunaga chayno willachiptinpis manami cäsuranachu waquin Israelcuna nishanta. <sup>14</sup>Chaypa ruquenga Benjamín tribu runacuna Gabaa siudäman llapan shuntacaran waquin caj Israelcunata ichipänanpaj. <sup>15</sup>Benjamín tribu pilyapaj shuntacajcuna caran ishcaj chunca sojta waranga (26,000). Chayga caran Gabaacho ganchis pachac (700) mejornin caycajta mana yupayllapa. <sup>16</sup>Benjamín runacunachöga caycaran ganchis pachac (700) runa ichoj caj maquinwan waracay yachaj. Chay runacunaga caran llënu maquimi. Cada waracaymi juc ajchallatapis chayachej. <sup>17</sup>Waqin Israelcunamami chuscupachac waranga (400,000) pilyay yachajlla shuntacaran.

#### **Benjamín tribu runacunata magashan**

<sup>18</sup>Israelcuna aywaran Bet-el siudäman. Chaychöna Tayta Diosta tapuran Benjamín tribuman maygan tribu rimir-puntata yaycunanpäpis. Chaura TAYTA DIOSNA musyachiran Judá tribu primëru yaycunanpaj. <sup>19</sup>Chaynöpami llapan Israelcunaga tutalla aywar pachacuran Gabaapa chimpanman. <sup>20</sup>Benjamín tribu runacunata wañuchinanpaj aywar Gabaapa chimpanman camacaran pilyanpaj. <sup>21</sup>Benjamín tribu runacuna siudäpita aywar chay junäga waquin Israelcunata wañuycachiran ishcaj chunca ishcaj warangata (22,000). <sup>22-24</sup>Chaymi Israelcunaga Bet-elman aywaycur TAYTA DIOSPA ñaupancho waganan pacha chacänancama. Yapay TAYTA DIOSTA tapuran wauguin Benjamín tribu runacunaman pilyaj cutinanpaj mana cutinanpäpis. Chaura TAYTA DIOSGA musyachiran yapay cutinanpaj. Chaymi yapay balurcharan cutinanpaj. Warannin cutishpanmi Benjamincunataga yapay shuyaran rimir junaj pilyashan cajllacho.

<sup>25</sup>Benjamincunaga yapaymi pillyanapaj Gabaapita aywar waquin Israelcunataga wañuchiran chunca pusaj warangata (18,000). <sup>26</sup>Chaura yapay Bet-elcho wagaran Israelcunapis suldärucunapis. Goyarpoj ayunaran. Rupachina sacrificiyucunata y alli goyaypita sacrificiyucunatapis rupachiran.

<sup>27-28</sup>Chay wichanga TAYTA DIOSPA babulnin Bet-elcho caycaran. TAYTA DIOS acrashan cüranami Finees caycaran. Payga caran Eleazarpa wamran, Aaronpa willcan. Israelcunaga TAYTA DIOSTA tapucuran: «¿Yapay aywashäcunarächu Benjamín wauguëcunata magaj u .binsimashanami nirchu cachaycärishaj?» nir. Niptin TAYTA DIOS niran: «Yapay ayway. Waraga yanapähayquimi binsinayquipaj.»

<sup>29</sup>Chaura Israelcunaga waquin aywar pacacaycäriaran Gabaa siudä läduncunapa. <sup>30</sup>Yapay quimsa junaj cajcho Benjamín tributa magananpaj aywashpan Gabaapa chimpancho sumaj camacaran rimir junajno. <sup>31</sup>Chaura yapaymi Benjamincunaga siudäpita llojshiran waquin Israelcunata ichipaj. Siudäpita carutana gatishpanmi Israel castacunataga quimsa chuncatano (30) wañuchiran Gabaapita Bet-elman aywana nänicho y jircacunacho. <sup>32</sup>Benjamincuna yarparan yapay binsiycashanta. Israelcunaga siudäpita carumanmi gueshpiycaran guepanpa gätir nänicama aywanapaj. <sup>33</sup>Israelcunaga pacarpaycashanpita illajpita llojshipäcamuran. Nircur Baal-tamarcho pillyananpaj ichicaycäriaran. Gabaa siudäpa läduncho pacarpaycäcunapis jinan öra llojshir <sup>34</sup>Gabaa siudäman yaycuran. Pillyay yachajcunalla caran chunca waranga (10,000) runa. Pillya fiyupa gallaycuran. Benjamín runacunaga mana musyarancho paycunatana binsircaycashanta. <sup>35</sup>Benjamincunata

binsinanpaj TAYTA DIOSMI yanaparan Israelcunataga. Chay junaj Israelcunaga Benjamín tribu runacunata wañuchiran ishcaj chunca pichga waranga juc pachacninta (25,100). <sup>36</sup>Chayrämi Benjamín runacunaga musyaran pillyacho pirdishanta.

Israel runacunaga gueshpircaycaran Benjamín tribu gatiynin-tupu. Israelcunaga yäracurcaycaran Gabaa man pillyaj yaycunanpaj pacaraycaj runacunaman. <sup>37</sup>Pacaraj runacuna Gabaa siudäman yaycur sabliwan llapanta wañuchiran. <sup>38</sup>Siudäman yaycunanpaj pacarpajcunawanga mayna parlacuran «yana goshtay jatariptin musyanquinami siudäman yaycushäta» nir. <sup>39</sup>Waquin Israelcuna niran «Gueshpiycashächo goshtay jatarcojta ricarga Benjamincunata ichipämushäna.»

Chay öra Benjamín runacunaga Israelcunata wañuycärachiran quimsa chuncatano (30). Chaymi paycunaga yarparan rimir cajno binsiycashanta. <sup>40</sup>Chayno gatircaycaptin siudäpita goshtay jatariyta gallaycuran. Benjamín runacuna siudäninman ricäriptin yana gontayraj jatariycaran. <sup>41</sup>Chayta ricärir Israelcunaga ichiparan. Benjamín tribu runacunana imata ruraytapis mana camäpacurancho jananchöna wañuy captin. <sup>42</sup>Chaymi jinan öra Israelcunapita gueshpir aywacuran chunyajman nani aywajpa. Gueshpirpis manana camäpacuranachu. Siudäpita shamoj caj Israelcunana chapacaycärir wañuchiran. <sup>43</sup>Benjamín tribu runacunataga Israelcuna intërupana curalapaycäriaran. Gueshpejcunata gatishpan wañuycärachiran Menuhapita-pacha Gabaaman inti yagumanaj cajcama.

<sup>44</sup>Chaynöpami Benjamín runacunaga wañuran chunca pusaj waranga (18,000). <sup>45</sup>Waquinami cutishpan chunyaj jircapa gueshpir aywacuran Rimón gagaman. Chayman

gueshpír aywarcaycajtami wañuycä-rachiran pichga warangata (5,000). Israelcunaga jinallami gaticacharan. Wañuycachiran yapay ishcaý warangata (2,000). <sup>46</sup>Chay junaj Benjamín runacunaga wañuran ishcaý chunca pichgan waranga (25,000) mas allin-nin pilliyajcunalla. <sup>47</sup>Sojta pachac (600) Benjamín runacunaga gueshpír aywacuran chunyajman. Paycunaga chuscu quilla tiyacuran Rimón gagacho. <sup>48</sup>Waquín quëdajcunatapis Benjamín runacunataga Israelcuna wañuchiran siudäman yaucuycur-yaucuycur, tarishan cajtaga llapanta. Uywancunatapis wañuchiran. Siudä-nincunatapis rupaycärachiran.

#### Benjamín tribu runacuna yapay mirashan

**21** <sup>1</sup>Mizpachöga Israelcuna llapanmi juraran Tayta Diospa jutíncho Benjamín runacuna-wanga warmi wamrancunata mana majachananpaj. <sup>2</sup>Chaypita Bet-elchömi ichanga goyarpöj pacha chacänan-cama Tayta Diospa ñaupanchö llaquicur wagashpan <sup>3</sup>niran: «¡Israelcunapa TAYTA DIOSNIN! ¿Imataj päsaycamasha? Cananga Israelcunachö pishiray-cannachaj juc tribu.»

<sup>4</sup>Warangenga tutallana jatariran. Nircur juc altarta ruraran. Altarchöna Tayta Diospaj rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunatapis rupachiran. <sup>5</sup>Chaychömi tapunacuran: «Caycho caycajcuna ¿mayganchitaj mana cash-canchichu Mizpacho?» nir. Paycunaga TAYTA DIOSPA jutíncho juraran «Mizpaman mana shamoj cajtaga wañuchishun» nir.

<sup>6</sup>Israel runacunaga fiyupa llaquisha carcaycaran Benjamín runacuna wañushanpita. Chaymi nircaycaran: «Canan junajmi Israelpita juc tribu illgashana. <sup>7</sup>¿Imataj rurashun cananga cawaycar quëdaj Benjamín

tribupaj warmita tarinapäga? Noganchëga TAYTA DIOSPA jutínchömi jurashanchi warmi wamranchícunawan paycunata mana majachananpaj. <sup>8</sup>¿Caycho caycanchu maygallanpis Israelcuna Mizpacho TAYTA DIOSPA ñaupanchö mana shuntacaj?»

Chayno tapunacurmi yarpäri-ran Galaadcho caycaj Jabes marcapi mayganpis mana shamushanta. <sup>9</sup>Listata gayaptin chay partipitaga pipis mana cuntistaranchu. <sup>10-11</sup>Israelcunaga parlararcärir chay partiman cacharan mas pilliyay yachaj chunca ishcaý waranga (12,000) suldärun-cunata, sabliwan llapan runata, wamrata, runa yatasha warmicunata wañuchinanpaj. <sup>12</sup>Chaura Jabescho tiyaj jipashcunaga caran chuscu pachacmi (400) runa yatäni. Chay jipashcunatami apamuran Canaancho caycaj Silo marcaman. <sup>13</sup>Jipashcunata chayaycachimuptin llapan parlararcärir Rimón gagacho caycaj Benjamín runacunata willachiran «allina goyäshun» nir. <sup>14</sup>Chaura Benjamín runacunaga cutimuran. Israelcunana warminpaj entregaycuran Jabespita apamushan jipashcunata. Ichanga llapanpaj mana ayparanchu.

<sup>15</sup>Israelcunaga fiyupa llaquicuran Benjamín tribupaj. TAYTA DIOSMI paycuna ushacänanpaj camacächiran. <sup>16</sup>Chaymi Israel mandajcunaga niran: «¿Imanöpataj canan tarishun warmita waquin caj Benjamín runacunanapäga? Paycuna castaga ushajpämi warmicunapis wañusha. <sup>17</sup>Benjamín runacunaga Israel castacho simrimi miraycanman mana illgänanpaj. Chaynöpami juc tribu mana pishirangachu Israelchöga. <sup>18</sup>Noganchëga warmi wamranchícunata manami entregashunchu. Israel cajcunaga llapanchimi Tayta Diospa jutíncho jurar parlar-cushcanchi Benjamincunataga warmi wamranchiwan mana majachananchípaj. «Aunishanchita mana cumlerga

juchayoj cashun» nishcanchimi.

<sup>19</sup>Imano captinpis cada watami Silucho<sup>u</sup> TAYTA DIOSTA rispishpan fistata ruran. Chayga caycan Bet-elpa norte caj wajtanchónami Bet-elpita Shequemman nani aywajman inti yagamunan cajcho, Lebonapa sur caj wajtanchóna.»

<sup>20</sup>Chaymi Israel mandajcunaga Benjamín castacunata willachir niran: «Ayway Siluman. Übas chacracunaman pacacaycäriy. <sup>21</sup>Ricaj ricajlla shuyarpanqui. Silupita jipashcuna röpanpa gachwaraycar shamuptenga cada-ünuyqui justa-cama apacunqui warmiquipaj. <sup>22</sup>Maman-taytan, turincuna nogacunaman quijacamup-tin nishaj: «Nogacuna-raycu paycunata perdunaycuy ari. Jabes marcacho pillyashpä nogacunaga warmita

manami llapanpäga tarishcäcunachu. Gamcunaga manami quiquiquichu wamrayquicunata entregashcanqui. Jurashayquipitapis manami juchayojchu canqui.»

<sup>23</sup>Chayno niptin Benjamín tribu runacunapis auniran. Chaura cada ünun juc warmita-cama gachwaracaycajta apacuran. Chacrancunamanna cuticuran. Juchusha caycaj siudänincunatapis yapay allcharan.

<sup>24</sup>Waquin caj Israelcunapis cuticuran cada ünun marcanman-cama, tribun caycashañman cada famillya shuyni-cama.

<sup>25</sup>Chay wichan Israelcunapaga manarämi raynin caranrächu. Israelcunaga quiquincuna yarpashallantami imatapis ruraj.»